中国国际贸易促进委员会

China Council for the Promotion of International Trade
China Chamber of International Commerce

证明书
CERTIFICATE

号码 No. 183205B0/005420

兹证明：在所附文件上的苏州市君威医疗设备有限公司的印章属实。

THIS IS TO CERTIFY THAT: the seal of SUZHOU JUNWEI MEDICAL EQUIPMENT CO., LTD on the annexed DOCUMENT is genuine.

CERTIFICATION 商事证明专用章 CCPIT (55)

China Council for the Promotion of International Trade

授权签字：王梦瑶

Authorized Signature: Wang Mengyao

日期：2018年10月22日

(Date: Oct. 22, 2018)

ЭЛЕКТРОННАЯ КОПИЯ ОФОРМЛЕНА ЦЕНТРОМ ИСПЫТАНИЙ И РЕГИСТРАЦИИ МЕДИЦИНСКИХ ИЗДЕЛИЙ

APPROVED BY

General Manager

Suzhou Junwei Medical Equipment Co., Ltd.

Jimmy Chou

«[illegible]» 2018

Dental Suction System

Mercury JW-X01

User's Manual

JUNWEI	Thank you for choosing JUNWEI products. Please read carefully of this manual before using product, especially the safety precautions. The malfunction and loss due to inobservance of this manual is not included in the warranty coverage. Please well store the purchasing evidence and all other documents in the package for further usage

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Table of Contents

1. General information....4
1.1 Name....4
1.2 Intended use....4
1.3 Summary....4
1.4 Applications....4
1.5 Contraindications and side effects....4
1.6 Application conditions....4
1.7 Potential users....4
1.8 Warnings and symbols....4
1.9 Copyright information....5
2. Safety....5
2.1 The suitable expected usage....5
2.2 Incorrect using....5
2.3 Normal safety attentions....5
2.4 Transportation and storage....6
2.5 Normal operation conditions....6
2.6 Disposition....6
2.7 EMC....6
3. Product description....8
3.1 The appearance of the product....8
3.2 Product list....9
4. Technical specification....9
4.1 The main technical parameters....9
4.2 Pneumatic principle....10
4.3 Electrical principle....10
4.4 Description of materials....11
5. Equipment installation....11
5.1 Requirements for site and preset pipelines....11
5.2 Connection....12
5.3 Running after connection....13
6. Cleaning and maintenance....14
6.1 Maintenance work....14
6.2 Cleaning work....14
7. Troubleshooting....15
8. Repair....16
8.1 Unavailability standards of the product....16

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

8.2 Procedure of changing parts..... 16
9. Application risks of the medical device..... 16
10. Environmental control requirements on application of the medical device..... 16
11. Sterilization..... 16
12. Service life..... 17
13. Compatibility..... 17
14. Warranty..... 17

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

1. General information

This manual is a part of the equipment – dental suction system Mercury JW-X01. The JUNWEI company is not responsible to provide any warranty or the safety of the equipment and safety functions if not abiding by the installation and operation instructions of the manual.

1.1 Name

Dental suction system Mercury JW-X01.

1.2 Intended use

Dental suction system Mercury JW-X01 is intended for a control of a suction flow speed by an automatic change of a pressure in a pipe line, what allows to decrease energy consumption and increase efficiency of equipment.

1.3 Summary

The main feature of dental suction system Mercury is centrifugal circulator motor: high power, constructed with damping effect of air flow, low level of noise, high pressure and plenty of air.

System of mechanical filtration exists in the filter system during the processing of water which can effectively remove colloidal and other solid particles from water.

A high-performance moisture separation system enables this product to maintain stable separation effects at low flow rates. Resistance is low and maintenance of the system is simple. It can effectively guarantee a long running motor.

1.4 Applications

Aspiration under pressure load for use in dental units and other similar applications. This medical device is suitable for the treatment of the oral cavity with the use of a dental unit, it removes droplets in the patient's mouth, saliva and food residues.

1.5 Contraindications and side effects

None.

1.6 Application conditions

Medical facilities.

1.7 Potential users

Qualified medical personnel.

1.8 Warnings and symbols

Some warnings

*Some warnings in this document are used to alert you to possible personal injury or equipment damage.

These symbols are used in this document and on the device.

Meanings of warnings and symbols on the device:

	Warning: dangerous voltage risk, please cut off the power before any operation!		**Warning** equipment can automatically switch on!
	Warning: appearance of the equipment is very hot, please do not touch it by hands!		**Warning**: biochemical hazard warning!

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Meanings of symbols in this document:

	Unsafe operation may cause **bad human body damage or death!**		Please read all attached documents.
	Unsafe operation may cause **light human body damage or property loss!**		Follow the orders!
	Do not dismount by yourself!		Please do not make attempt!
	Disconnect the plug and cut off the power!		Be sure the equipment is connected with ground electrode!

Meanings of symbols on the label:

	Name and address of manufacturer		Cannot be utilized together with household wastes.
	Production date		CE marking
	Serial number		Refer to the user's manual
	Attention!		Limitation of humidity
	Storage temperature limitation		Fragile. Caution

1.9 Copyright information

*Without the written authorization of JUNWEI company the complete or the part of the manual can't be reprinted or copied.

2. Safety

When the Dental Suction System (hereinafter referred to as the product) is used correctly and for the expected purpose, it has no danger to people or property. However, the rest risk still exists. Please read the following instructions carefully.

2.1 The suitable expected usage

*This product is designed for loading-pressure suction and to operate the dental unit, and other similar applications which are suitable to install in the dental loading-pressure aspiration system.
*This product is designed to work in the indoors environment with the temperature of +5°C to +40°C, dry and ventilated to continuously operate the product.
*This product is suitable to provide loading-pressure pump power for dental unit.

2.2 Incorrect using

- The product is not allowed to be installed in a room which contains combustible material. For example, the places where store the inflammable narcotic material, skin cleansers and disinfectants.
- The product is not indrafting combustible gas or explosive gases and the mixture, nor the vacuum cleaner.
- The product must not be operated in a humid or high dust density environment.
- Any application beyond the correct application in this manual is considered to be incorrect application, JUNWEI is not responsible for the damage or loss due to this.

2.3 Normal safety attentions

	Please place the packaging beyond children's reach.
	The product needs to be connected to ground electrode. Please connect the product onto the wall socket which fit the power supply requirement and

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

	apply the socket for the product only.
	When operating the product, please abide by all the guidance of the local spot, as well as the laws and other regulations and rules. Please abide by the operation and installation manual of this manual, and always provide the person who operates the product with installation and operation manuals.
	Please inspect the product to ensure it's in good working condition before starting it.
	To adjust, change, upgrade and repair the product, please be sure it's implemented by JUNWEI or the authorized persons.
	Please replace the damaged cord or plug in time.
	Warning! **Please use the original component or the JUNWEI authorized components and special attachments.** ***JUNWEI is not responsible if the damage or loss is caused by the non-authorized components or special attachments, or non-original accessories.**

2.4 Transportation and storage

*Environmental temperature range: -10°C - + 60°C
*Relative humidity range: ≤ 70%
*Atmosphere pressure range: 700 hPa 1060 hPa

	The original package supports the best protection during transportation. ***The JUNWEI company is not responsible for the damage during transportation if it is caused by incorrect package, even when the product is still in warranty.**
	Warning! **If the product is moved after used, there are materials in separator and internal tube which may cause infection, it may spill from the tube port.** *Before transportation, please be sure the product tube is totally clean. If not, the tube must be sealed.

2.5 Normal operation conditions

*Environmental temperature range: +5°C - + 40°C
*Relative humidity range: ≤ 70%
* Atmosphere pressure range: 700 гПа- 1060 гПа

2.6 Disposition

This product is electrical equipment and cannot be disposed with other household waste at the end of its period of life.

The product should be disposed in accordance with local laws and regulations. Contact your local recycling center or the national recycling organization for more information.

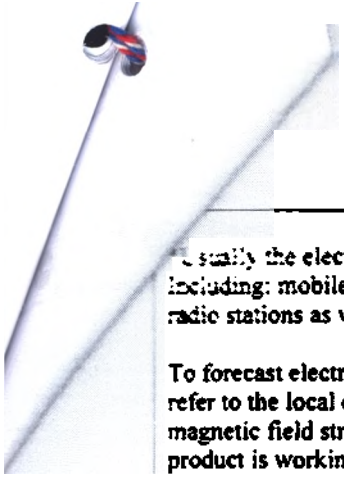
*The correct disposition on wasted electric equipment can contribute to avoid the hidden risk to human body and environment.

*Any questions you have on about how to dispose in correct way, please contact your local government departments or waste disposal services.

2.7 EMC

*Portable and mobile RF communication equipment should not be used close to the equipment, including cables. Interference may occur in the vicinity of equipment marked with right symbols.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU



Usually the electromagnetism intensity from fixed launcher cannot be accurately forecast. Including: mobile phone, land mobile radio, amateur radio enthusiasts channel, AM and FM radio stations as well as TV broadcasts, and so on.

To forecast electromagnetic environment produced by the fixed launcher, there should be refer to the local electromagnetic investigation of the product. If the applied place measured magnetic field strength is over the used radio frequency level, then we should observe if the product is working well.

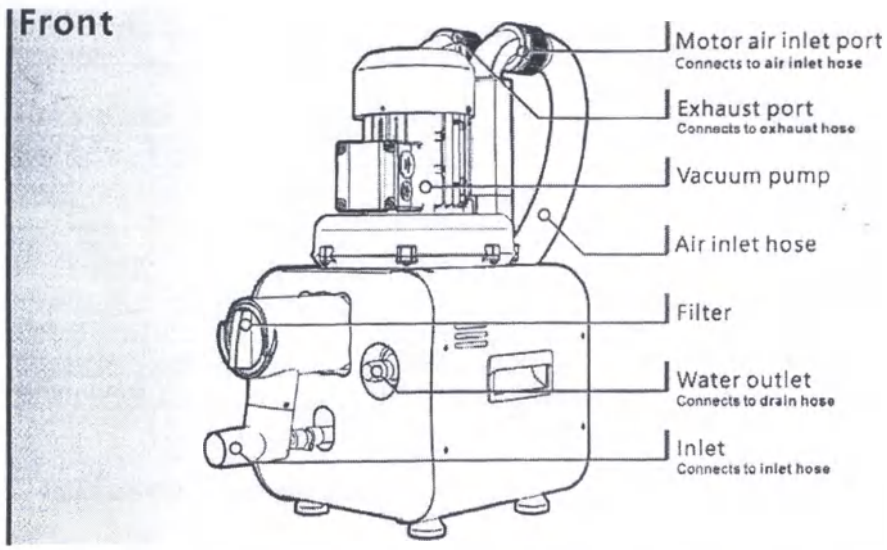
Any abnormal performance should be taken with additional measures, including to readjust or move the product to other place to use.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

3. Product description

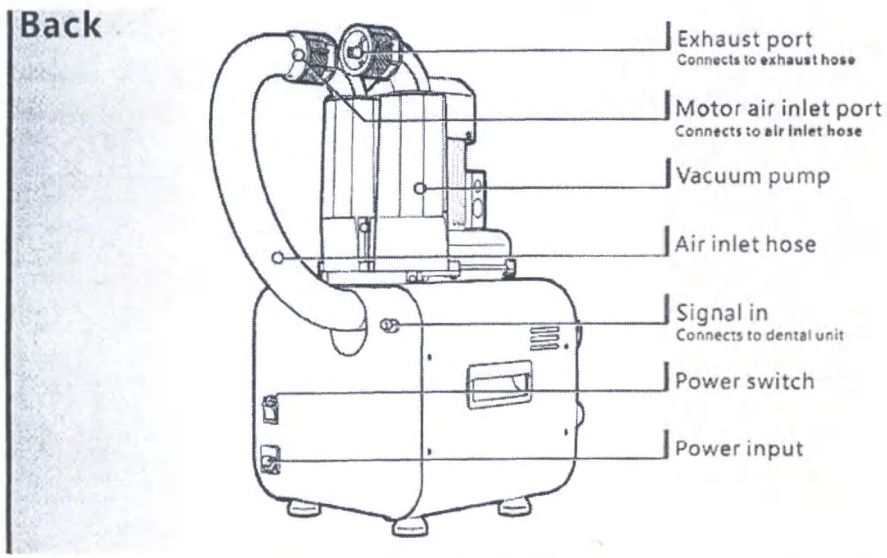
3.1 The appearance of the product

Front view



Motor air inlet port Connects to air inlet hose	Отверстие входа воздуха в мотор Соединяется со шлангом входа воздуха
Exhaust port Connects to exhaust hose	Выпускное отверстие Соединяется со шлангом для отработанного воздуха
Vacuum pump	Вакуумный насос
Air inlet hose	Шланг входа воздуха
Filter	Фильтр
Water outlet Connects to drain hose	Выходное отверстие для воды Соединяется с дренажным шлангом
Inlet Connects to inlet hose	Входное отверстие Соединяется со входным шлангом

Back view



Exhaust port Connects to exhaust hose	Выпускное отверстие Соединяется со шлангом для отработанного воздуха

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

[illegible] air inlet port [illegible]nects to air inlet hose	Отверстие входа воздуха в мотор Соединяется со шлангом входа воздуха
Vacuum pump	Вакуумный насос
Air inlet hose	Шланг входа воздуха
Signal in Connects to dental unit	Сигнальный индикатор Соединяется со стоматологической установкой
Power switch	Выключатель питания
Power input	Вход питания

3.2 Product list

Dental suction system	1 шт.
Exhaust hose (Ø43 x 1,8m)	1 шт.
Hose clamp (Ø16- 25)	1 шт.
Hose clamp (Ø40-63)	2 шт.
Inlet hose (Ø40 x 1,2 m)	1 шт.
Power cable (3 m)	1 шт.
Hose clamp (Ø27-51)	2 шт.
User's manual	1 шт.

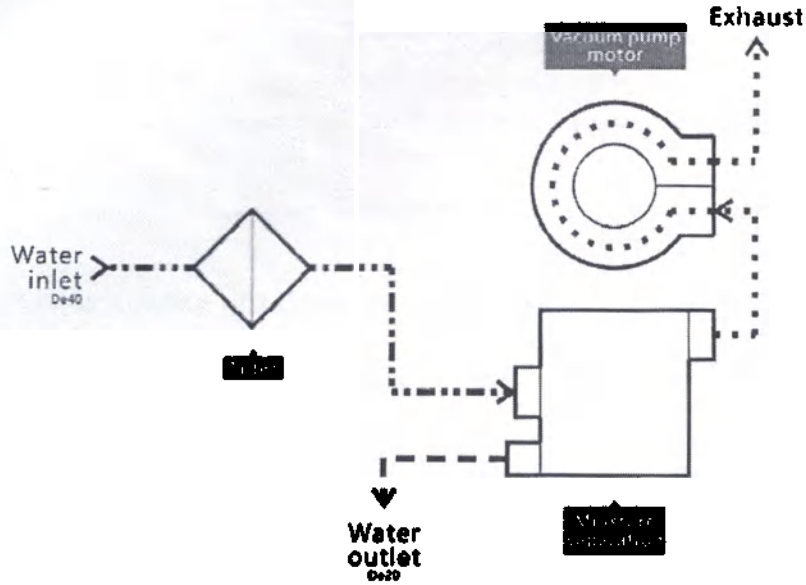
4. Technical specification

4.1 The main technical parameters

Model	Mercury JW-X01
Number of supported dental units	1 unit
Power frequency	50 Hz
Rated current	3,0 A
Flow	≥1200 l/min
Noise	≤56 dB(A)
Size (L x D x H)	310*450*585 mm
Voltage	220- 240 V AC
Power rating	500 W
Motor speed	2810 rpm
Vacuum	-110 mbar
Weight	18 kg
Connect: -inlet -exhaust -drain	 ID Ø40 mm OD Ø43 mm ID Ø20 mm

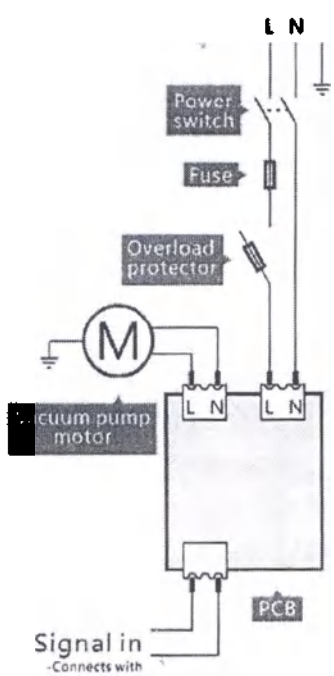
ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Pneumatic principle



Water inlet De 40	Входное отверстие для воды, эквивалентный диаметр De 40
Filter	Фильтр
Water outlet De20	Выходное отверстие для воды, эквивалентный диаметр De 20
Exhaust	Выпуск
Vacuum pump motor	Мотор вакуумного насоса
Moisture separation	Сепарация влаги

4.3 Electrical principle



ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

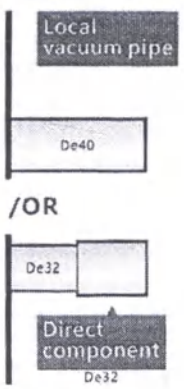
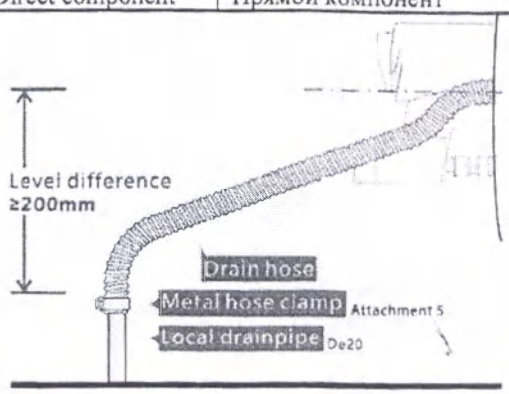
[illegible] switch	Выключатель питания
[illegible]se	Плавкий предохранитель
Overload protector	Устройство защиты от перегрузки
Vacuum pump motor	Мотор вакуумного насоса
Signal in Connects with the dental unit	Сигнальный индикатор Соединяется со стоматологической установкой
PCB	Блок управления
M	Мотор
L	Нагрузка
N	Нейтральный

4.4 Description of materials

The product doesn't contain materials of animal and (or) human body origin.
The product doesn't contain medical drugs and pharmaceutical compositions.

5. Equipment installation

5.1 Requirements for site and preset pipelines

!	The installation loading-pressure pipeline connected to the product must be designed as the max pressure (25kPa) for Dental Suction System. The port should be with the diameter of (De40), and the material should be corrosion resistant. If the main pipeline diameter is De32? there should be a direct drivepipe for De32 at the connection end. (Fig. 5.1.1)	 Fig.5.1.1 Local vacuum pipe / Местная вакуумная трубка De40 / Эквивалентный диаметр 40 OR / или De32 / Эквивалентный диаметр 32 Direct component / Прямой компонент
!	The installation place of the product should be equipped with floor drain or the pipeline port to connect with sewage treatment equipment. The level differences of the product outfall and the local drainpipe port should be over 200mm and the drainpipe should not be blocked. (Fig.5.1.2)	 Fig.5.1.2 Level difference ≥200 mm / Разница уровней ≥200 мм Drain hose / Дренажный шланг Metal hose clamp Attachment 5 / Металлический зажим шланга Принадлежность 5

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

		Local drainpipe De20	Местная дренажная трубка Эквивалентный диаметр 20
⊘	The local drainpipe port should be lower than the product outfall. (Fig. 5.1.3)		
⊘	The drain hose should not twine or curve. It should be placed in grade. (Рис.5.1.4)		
!	The ground where the product is placed should be steady, the installed product gradient should be lower than 3 degree.		

Fig.5.1.3

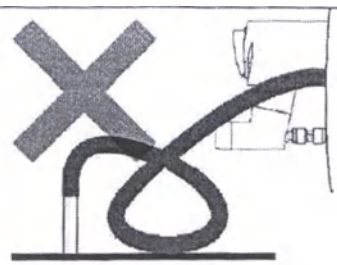


Fig.5.1.4

5.2 Connection

***Air inlet hose**

Take off the yellow protective seal cover of the air inlet end of the motor, stick the internal recycle hose into the air inlet tube of the motor and keep it tight.

*Hang the metal hose clamp on the elbow for back up. (Fig.5.2.1)

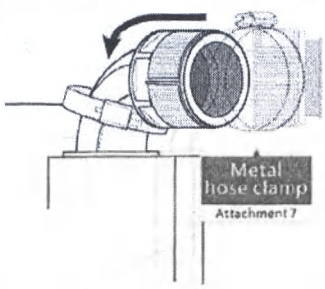


Fig.5.2.1

Metal hose clamp Attachment 7	Металлический зажим шланга Принадлежность 7

*Move the plastic clamp and make the fixed sheet out of the groove. (Fig.5.2.2.)

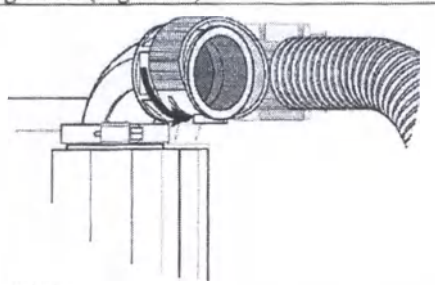


Fig.5.2.2

* Push about 5-6 ripple of the air inlet hose into the port. (Fig.5.2.3)

*Hold the air inlet hose and reset the plasric clamp until the fixed sheet slide in the groove. Pull the hise slightly to check if it well connected. (Fig.5.2.4)

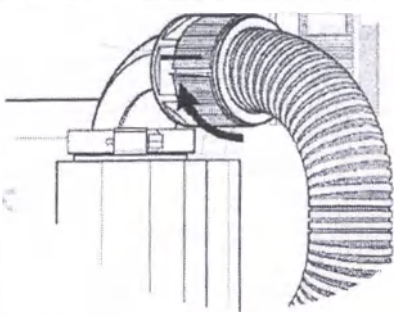


Fig.5.2.4

Keep the plastic clamp tight by metal hose clamp. (Fig.5.2.5)

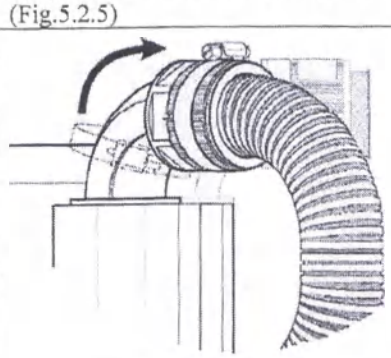


Fig.5.2.5

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

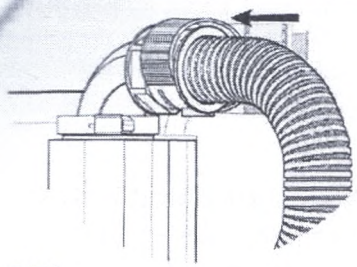


Fig.5.2.3

***Intake hose**

Connect the pre-placed load-pressure tube and product inlet (Fig.5.2.7) by inlet hose and metal hose clamp.

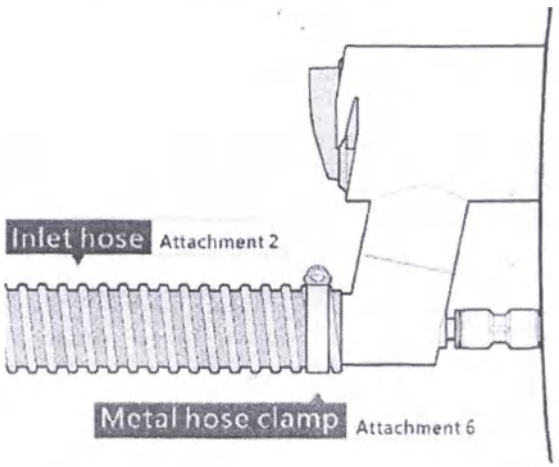


Рис.5.2.7

Inlet hose Attachment 2	Входной шланг Принадлежность 2
Metal hose clamp Attachment 7	Металлический зажим шланга Принадлежность 7

***Exhaust hose**

Take off the yellow cover of the exhaust port, use the exhaust hose and metal hose clamp to guide the air to the wall exhaust hole or pre-placed exhaust pipe.
(Please refer to the installation guide for air inlet hose of this section).

The exhaust hose temperature rises very fast when this equipment operating, the pipe for lengthen must be able to withstand temperatures above 90 degrees Celsius.

***Drain hose**

Use the metal hose clamp to connect one side of the drain hose to the local drainpipe port or sewage treatment.
(Please refer to Fig.5.1.2 of chapter 5)

***Signal connection**

Connect the signal wire of this equipment with the pre-placed signal wire of selector valve in the dental unit.

(The location and connection way of the dental unit selector valve, please refer to the related manual files and manufacturer's guide)

5.3 Running after connection

*Connect to the spot power grid by the attached power cord, turn on the green power switch at the back of the product, power indicator is on. By then the product is in standby mode.
*Take off the strong/weak suction hand shank which hanged on the dental unit, the equipment start running.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

the switch on the strong/weak suction hand shank to achieve the suitable suction.
the strong/weak suction hand shank back to slot, the equipment is back to standby mode.

Please place well the strong/weak suction hand shank when placing back to slots to avoid the equipment is still in working mode while no necessary.

6. Cleaning and maintenance

Part of cleaning and repairing operations need to wear protective gloves and a mouth mask.

6.1 Maintenance work

!	To termly maintain this product can effectively reduce the malfunction. Your equipment will be in good working condition and will have a longer service life.
☣	**Warning!** Hidden biochemical hazard! Part of the repairing operations need to wear protective gloves and a mouth mask.

Maintenance interval	Maintenance content
Every month	*Inspect the filter screen and wash
	*Keep the drain pipe unobstructed
	*Inspect the heat dissipation component of the product, which can't be covered or dirty
	*Do lavage and sterilization on all the vacuum pipeline
Every year	*Inspect the pipeline leaks
According to the national laws	*Do repeating safety inspections according to the applicative laws (Such as the inspection on loading network and electricity safety of the spot)

6.2 Cleaning work

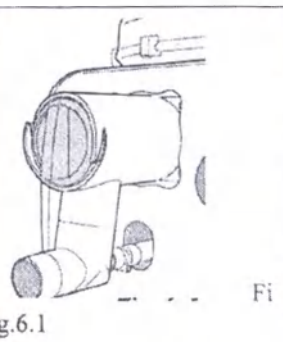
Wash the panel

Please be sure that the product is installed and power is cut off before the operation.
*Wet a soft towel in a hot water and squeeze it till dry. Then use it to wipe the aspiration system.
Caution: Do not use alkaline detergents to clean the control panel.
Caution: A stiff towel or dirty towel containing particles can scratch and damage the surface of the suction unit. Therefore, it is better to use a soft towel.

Wash the filter

It is recommended to clean net filter twice a week to avoid decreasing of efficiency of load-pressure.

The power must be cut off before this operation!
The filter is located by the front of this product (Fig.6.1), to filter the indrawn large particles/patches by the filter port to avoid the premature abrasion on motor and separator.
*Rotate the filter cover clockwise (Fig.6.2)
*Pull out the net filter (Fig.6.3)
*Wash by rinsing. Please also use a soft brush if necessary.
*Place the filter net back after washing by the order.



g.6.1

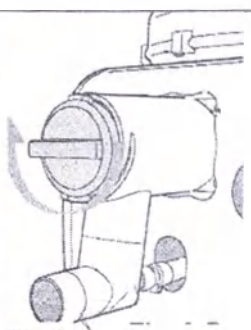
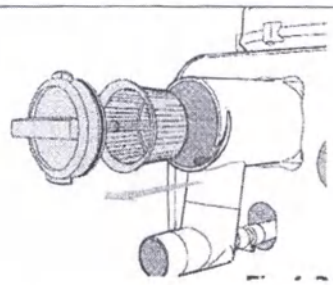


Fig.6.2

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

...tion! When place the filter net back, please be ...re it's rotated tightly and check if the sealing ring ...is deformed. Otherwise a water leak or air leak may appear.	 Fig.6.3

Clean the pipeline

The dirt contains hidden dangers which must be washed termly, as well as the surgical residue. Don't use corrosive solutions or cleanser with air bubbles for cleaning of the pipeline. Such solutions can cause backward flow of air what can damage the aspiration system motor.

*Attenuate the medical multi-enzyme detergent into 1:100 to 400 according to polluted degree of the pipeline.

*Switch on the suction unit. Inhale the diluted cleaning solution from the strong and weak absorption of dental unit into the pipe for cleaning.

Attention! Please wash the line with low-foam leaner. Too much foams would cause backflow to hurt the motor.

7. Troubleshooting

Phenomenon	Analysis	Solution
Cannot be activated	Power cord is connected or not	Plug on the power plug
	Power switch is on or not	Turn on the switch
	Whether the fuse wire is melted	Replace the fuse
	The overload protector* is on protecting or not	Check the power Wait for 1 minute for automatic restoration
	Check if the signal cable is connected to the dental unit	Connect the signal line
Low pump efficiency	The suction port is blocked	Clear the filter net
	Pipeline of the dental unit leaks air	Check all suction lines and ports of the dental unit
Overload of the motor	Low voltage	Check the power Check the source of power Check cable sizes and connectors

*The overloading protector is the internal circuit protection device of the product. When overloading occurs it will automatically trip and restore in 60 seconds.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Replace the fuse

The power must be cut off before this operation!
The back-up fuse is placed in the outlet by the back of the product.
Take out the internal fuse box by slot type screwdriver or other similar tools, and replace it with the store (Fig.7.1).=

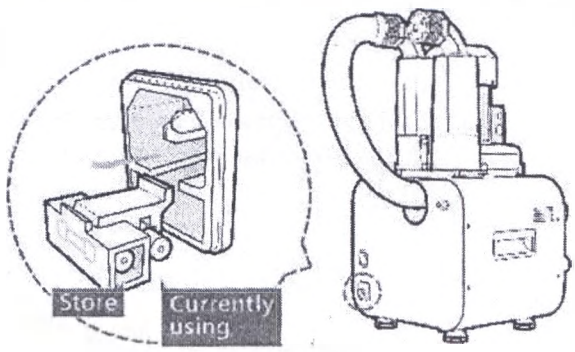


Рис.7.1

Store	Запасной
Currently using	Используемый в настоящее время

8. Repair

Before contacting after-sales department:
*Try to find the solution (check item 7. Troubleshooting)
*If there is still a problem, contact after-sales department and provide following information.
For any kind of repair work you have to contact the manufacture or the authorized specialist/representative. Independent repair of the product or change in the construction are forbidden and can be dangerous.

8.1 Unavailability standards of the product

When purchase the product check it and the package for damages. In case of finding any damages don't use the medical device and instantly contact the manufacturer or the authorized representative.
Do the same actions if the product stopped working.

8.2 Procedure of changing parts

If you got the conclusion about necessity of repair or you have to change particular parts after the maintenance, please contact the manufacturer or the authorized representative.

9. Application risks of the medical device

Application of this medical device is considered to be safe in subject to compliance with the requirements of the present user's manual. Potential profit overweighs possible risks in many times.

10. Environmental control requirements on application of the medical device

This medical device doesn't produce the negative impact to human and environment during application, transportation and storage.

11. Sterilization

The product is not sterile. The product doesn't require sterilization.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Service life

The expected service life is 5 years.

13. Compatibility

Please be cautious during the application of the product with other equipment because it can cause possible danger. If it requires consult with the manufacturer or the authorized representative.

14. Warranty

Dear customers,

Thanks for choosing products and services of the Junwei company!

Regarding the product Dental Suction System our company provides the warranty and services as described lower.

If performance qualities of materials, processes or defective problems occur during the normal application and technical maintenance of the product on the warranty period (1 year) the company would certainly provide the technical maintenance according to the standard warranty services of Junwei.

If you need maintenance services please contact with local supplier. You have to provide real invoices, the warranty card and other evidences if request the warranty service.

The Junwei company doesn't provide warranty if the product has the following conditions:

1) The warranty period has been expired;

2) Not intended and not proper application, technical maintenance and storage of the product which caused faults and damages;

3) The original product, its components and identifying information of products has been modified, changed or deleted;

4) The real invoice or the warranty card had not been provided;

5) Faults or damages occurred after force-majeure or accident;

6) Other faults or damages caused not by quality of the product.

In these cases you have to look for solution with other responsible parties, the Junwei company is not responsible for this.

During the warranty period if parts and accessories not covered by the warranty caused faults in the system, such faults are not covered by the warranty. All such faults will be covered by changing of such parts and accessories.

The product color burnout, fatigue and life utilization are not covered by the warranty.

Authorized representative in Russia:

Limited Liability Company «Novgodent»

LLC «Novgodent»

355003 Stavropol, Mira street 367/21

8(8652)71 99 77

The manufacturer/designer/factory place:

Suzhou Junwei Medical Equipment Co., Ltd

Hall 91, No. 116, Wutaishan Road, Suzhou Italy Industrial Park, Suzhou Science & Technlogy Town, Suzhou National Hi-Tech District, 215153, Suzhou, People's Republic of China

+86 0512 67221881

+86 0512 67221771

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Перевод с английского и китайского языков на русский язык

Китайский Комитет содействия развитию международной торговли (CCPIT)
Китайская палата международной торговли

СЕРТИФИКАТ

№ 183205B0 / 005420

НАСТОЯЩИМ СВИДЕТЕЛЬСТВУЕТСЯ, что: печать Сучжоу Джунвей Медикал Эквипмент Ко., Лтд.» (Suzhou Junwei Medical Equipment Co., Ltd) на прилагаемом документе является подлинной.

Тисненая печать:
Китайский Комитет содействия развитию
международной торговли (CCPIT) *
СЕРТИФИКАЦИЯ*
55
Гербовая печать:
Китайский Комитет содействия развитию
международной торговли *СЕРТИФИКАЦИЯ*
Китайский Комитет содействия развитию
международной торговли (CCPIT)
55

Китайский Комитет содействия развитию международной торговли (CCPIT)
(подпись)
Уполномоченный подписант: Вань Менгиао
Подпись:
Дата: 22 октября 2018 г.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

ОДОБРЕНО:

генеральный директор

Сучжоу Джунвей Медикал Эквипмент Ко., Лтд.»

(Suzhou Junwei Medical Equipment Co., Ltd)

(подпись) Джимми Чу

17 октября 2018 г.

Овальная печать:
Сучжоу Джунвей Медикал Эквипмент Ко., Лтд.»
(Suzhou Junwei Medical Equipment Co., Ltd)
3205050956085

Руководство пользователя

Медицинское изделие

Стоматологическая аспирационная система Mercury JW-X01.

JUNWEI	Благодарим вас за то, что вы выбрали продукцию JUNWEI (ДЖУНВЕЙ) Просим внимательно прочесть данное руководство, в особенности меры безопасности, перед применением медицинского изделия. Неправильное функционирование и ущерб из-за несоблюдения указаний данного руководства не включаются в гарантийные обязательства. Храните документы, свидетельствующие о покупке, и все другие документы в упаковке для

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Оглавление

1.Общая информация 5
1.1 Наименование 5
1.2 Назначение 5
1.3 Краткие сведения 5
1.4 Показания 5
1.5 Противопоказания и побочные действия 5
1.6 Условия применения 5
1.7 Потенциальные пользователи 5
1.8 Предупреждения и обозначения 5
1.9 Информация об авторских правах 6
2.Безопасность 6
2.1 Соответствующее предполагаемое использование 7
2.2 Неправильное использование 7
2.3 Общие меры безопасности 7
2.4 Транспортировка и хранение 7
2.5 Нормальные условия эксплуатации 8
2.6 Утилизация 8
2.7 Электромагнитная совместимость 8
3.Описание изделия 9
3.1 Внешний вид продукта 9
3.2 Комплект поставки 10
4.Техническое описание 10
4.1 Основные технические параметры 10
4.2 Пневматический принцип 11
4.3 Электрическая схема 11
4.4 Описание материалов 12
5. Установка оборудования 12
5.1 Требования к месту установки и предварительно установленным трубопроводам 12
5.2 Соединение 13
5.3 Запуск после соединения 15
6. Очистка и техническое обслуживание 15
6.1 Техническое обслуживание 15
6.2 Очистка 15
7. Поиск и устранение неисправностей 16
8. Ремонт 17
8.1 Критерии непригодности продукта 17

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

8.2 Процедура замены деталей. 17
9. Риски применения медицинского изделия 17
10. Требования к охране окружающей среды при применении медицинского изделия. 18
11. Стерилизация 18
12. Срок службы 18
13. Совместимость, возможность совместного использования 18
14. Гарантия 18

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

1.Общая информация

Данное руководство является частью медицинского изделия - стоматологической аспирационной системы Mercury JW-X01, на которое распространяется. Компания JUNWEI (ДЖУНВЕЙ) не несет ответственности за предоставление никаких гарантий или за безопасность оборудования и функции безопасности при несоблюдении инструкций по установке и эксплуатации, приведенных в руководстве.

1.1 Наименование

Стоматологическая аспирационная система Mercury JW-X01

1.2 Назначение

Стоматологическая аспирационная система Mercury JW-X01 предназначена для управления скоростью аспирационного потока путем автоматического изменения давления в трубопроводе, что позволяет эффективно уменьшать расход энергии и повышать эффективность.

1.3 Краткие сведения

Основной особенностью системы Mercury является центробежный циркуляционный мотор: высокая мощность, конструкция с буферным действием воздушного потока, низкий шум, высокое давление и большое количество воздуха.

В системе фильтра применяется существующая современная система механического фильтрования в процессе обработки воды, которая может эффективно удалять коллоидные и другие твердые частицы из воды.

Высокопроизводительная система сепарации влаги дает возможность данному продукту поддерживать стабильные эффекты сепарации при низкой мощности потока. Сопротивление низкое и техническое обслуживание системы простое. Оно может эффективно гарантировать длительную работу мотора.

1.4 Показания

Аспирация под нагрузкой давлением для применения в стоматологических установках и в других подобных применениях. Данное медицинское изделие пригодно для лечения ротовой полости с применением установки для стоматологической терапии, оно удаляет капли во рту пациента, слюну и остатки пищи.

1.5 Противопоказания и побочные действия

Отсутствуют.

1.6 Условия применения

Медицинские учреждения.

1.7 Потенциальные пользователи

Обученный медицинский персонал.

1.8 Предупреждения и обозначения

Некоторые **предупреждения**

*Некоторые предупреждения в данном документе используются для того, чтобы предупредить вас о возможных травмах персонала или повреждении оборудования.

Эти символы используются в документе и на изделии.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Значения символов и знаков на данном продукте:

	Предупреждение: риск опасного напряжения, отключайте подачу электроэнергии перед любой операцией!		**Предупреждение**: оборудование может включаться автоматически!
	Предупреждение: наружная поверхность оборудования очень горячая, не касайтесь ее руками!		**Предупреждение**: биохимическая угроза!

Значения символов и знаков в данном руководстве:

	Небезопасная эксплуатация может вызвать **тяжелые травмы людей или смерть**!		Прочтите все прилагаемые документы.
	Небезопасная эксплуатация может вызвать **легкие травмы людей или ущерб для имущества**!		Следуйте указаниям!
	Не разбирайте самостоятельно!		Не пытайтесь!
	Отключите штепсель и отключите подачу электроэнергии!		Убедитесь, что оборудование соединено с электродом заземления!

Значения символов на маркировке:

	Наименование и адрес производителя		Не подлежит утилизации вместе с бытовыми отходами
	Дата производства		Марка CE
	Серийный номер		Обратитесь к инструкции по эксплуатации
	Внимание!		Ограничение влажности
	Ограничение температуры хранения		Хрупкое. Осторожно

1.9 Информация об авторских правах

*Без письменного разрешения компании **JUNWEI (ДЖУНВЕЙ)** руководство нельзя перепечатывать или копировать целиком или частично.

2.Безопасность

Когда стоматологическая аспирационная система Mercury JW-X01 (далее именуемая «продукт») используется правильно и для ожидаемой цели, она не содержит опасности для людей или имущества. Однако остаточный риск все же существует. Пожалуйста, внимательно прочтите следующие инструкции.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

2.1 Соответствующее предполагаемое использование

*Данный продукт предназначен для аспирации под нагрузкой давлением и для применения в стоматологических установках и в других подобных применениях, удобных для установки в стоматологической аспирационной системе с нагрузкой давлением.
*Данный продукт предназначен для работы внутри сухих и вентилируемых помещений при температуре от +5°C до +40°C, при непрерывной работе продукта.
*Данный продукт пригоден для создания мощности нагрузки давлением насоса для стоматологической установки.

2.2 Неправильное использование

- Продукт нельзя устанавливать в помещении, содержащем воспламеняющийся материал. Например, в местах, где хранятся воспламеняющиеся наркотические материалы, средства для очистки кожи и дезинфицирующие средства.
- Продукт не предназначен для всасывания воспламеняющихся или взрывоопасных газов и их смесей, или для вакуумной очистки.
- Продукт не должен работать во влажной среде или в среде с высокой плотностью пыли.
- Любое использование, кроме правильного использования, указанного в данном руководстве, считается неправильным использованием. Компания **JUNWEI (ДЖУНВЕЙ)** не несет ответственности за вызванные ним убытки или ущерб.

2.3 Общие меры безопасности

	Храните упаковку в месте, недоступном для детей.
	Данный продукт необходимо соединить с электродом заземления. Включайте продукт в настенную розетку, соответствующую требованиям к подаче электроэнергии и используйте эту розетку только для продукта.
	При эксплуатации продукта соблюдайте все местные руководства, а также законы и другие нормы и правила. Соблюдайте инструкции по эксплуатации и установке, указанные в этом руководстве, и всегда предоставляйте инструкции по установке и эксплуатации лицу, которое применяет продукт.
	Перед запуском продукта проверьте его, чтобы удостовериться, что он в хорошем рабочем состоянии.
	Обеспечьте, чтобы регулировка, замена, обновление и ремонт продукта выполнялась компанией JUNWEI (ДЖУНВЕЙ) или уполномоченными нею лицами.
	Вовремя заменяйте поврежденный шнур или штепсель.
	Предупреждение! **Используйте оригинальные компоненты или утвержденные компанией JUNWEI (ДЖУНВЕЙ) компоненты и специальные приспособления.** ***Компания JUNWEI (ДЖУНВЕЙ) не несет ответственность за ущерб или убытки, вызванные использованием неутвержденных компонентов или специальных приспособлений, или неоригинальных аксессуаров.**

2.4 Транспортировка и хранение

*Диапазон температур окружающей среды: -10°C - + 60°C
*Диапазон относительной влажности: ≤ 70%
*Диапазон атмосферного давления: 700 гПа- 1060 гПа

	Оригинальная упаковка представляет собой лучшую защиту для продукта во время транспортировки. ***Компания JUNWEI (ДЖУНВЕЙ) не несет ответственность за повреждение во время транспортировки, если оно вызвано неправильной упаковкой, даже если продукт еще находится на гарантии.**
	Предупреждение!

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

	Если продукт перемещают после **использования, в сепараторе и внутренней трубке есть материал, который может вызвать инфекцию, он может пролиться из отверстия трубки.** *Перед транспортировкой удостоверьтесь, что трубка продукта полностью чистая. Если нет, трубку следует герметично закрыть.

2.5 Нормальные условия эксплуатации

*Диапазон температур окружающей среды: +5°C - + 40°C
*Диапазон относительной влажности: ≤ 70%
*Диапазон атмосферного давления: 700 гПа- 1060 гПа

2.6 Утилизация

Данный продукт является электрооборудованием и не подлежит утилизации вместе с другими домашними отходами по окончании срока службы.

Продукт следует утилизировать в соответствии с местными законами и правилами. Обратитесь в местный центр повторной переработки или в национальную организацию по повторной переработке, чтобы получить более подробную информацию.
*Правильная утилизация отходов электрооборудования может внести вклад в избежание скрытых рисков для людей и окружающей среды.

*По любым вопросам о том, как правильно выполнить утилизацию, обращайтесь в ваши местные правительственные департаменты или службы по утилизации отходов.

2.7 Электромагнитная совместимость

*Портативные и мобильные радиочастотные средства связи не должны применяться вблизи оборудования, включая кабели. Могут возникнуть помехи вблизи оборудования, помеченного символом справа:

*Обычно интенсивность электромагнитного поля от неподвижного источника не может быть предсказана точно. В том числе от мобильных телефонов, наземного мобильного радио, любительского радиоканала, AM- и FM- радиостанций, а также от телевещания, и т.д.

Чтобы предсказать электромагнитную среду, создаваемую неподвижным источником, следует провести электромагнитное исследование продукта в местных условиях. Если измеренная сила магнитного поля в месте приложения превышает используемый уровень радиочастоты, тогда нам следует пронаблюдать, хорошо ли работает продукт.

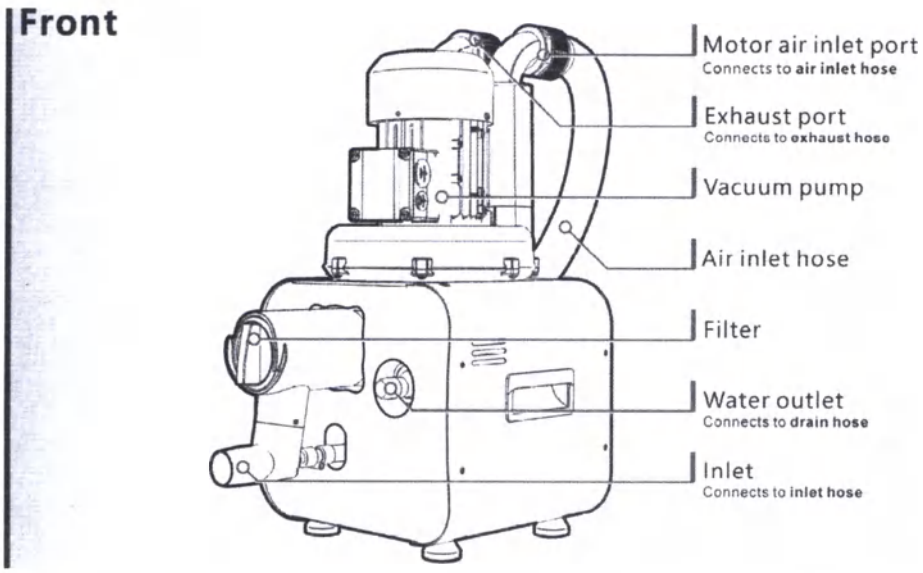
При любом аномальном действии следует принять дополнительные меры, включая повторную регулировку или перемещение продукта в другое место для применения.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

3.Описание изделия

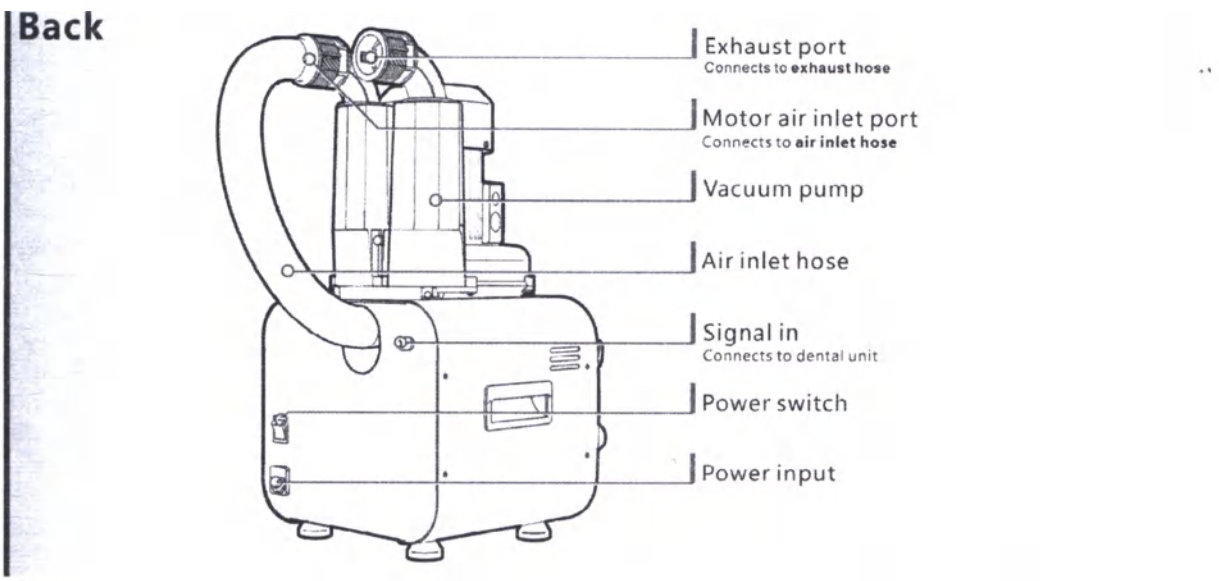
3.1 Внешний вид продукта

Вид спереди



Motor air inlet port Connects to air inlet hose	Отверстие входа воздуха в мотор Соединяется со шлангом входа воздуха
Exhaust port Connects to exhaust hose	Выпускное отверстие Соединяется со шлангом для отработанного воздуха
Vacuum pump	Вакуумный насос
Air inlet hose	Шланг входа воздуха
Filter	Фильтр
Water outlet Connects to drain hose	Выходное отверстие для воды Соединяется с дренажным шлангом
Inlet Connects to inlet hose	Входное отверстие Соединяется со входным шлангом

Вид сзади



Exhaust port	Выпускное отверстие

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Connects to exhaust hose	Соединяется со шлангом для отработанного воздуха
Motor air inlet port Connects to air inlet hose	Отверстие входа воздуха в мотор Соединяется со шлангом входа воздуха
Vacuum pump	Вакуумный насос
Air inlet hose	Шланг входа воздуха
Signal in Connects to dental unit	Сигнальный индикатор Соединяется со стоматологической установкой
Power switch	Выключатель питания
Power input	Вход питания

3.2 Комплект поставки

Стоматологическая аспирационная система	1 шт.
Шланг для отработанного воздуха (∅43 x 1,8м)	1 шт.
Зажим шланга (∅16- 25)	1 шт.
Зажим шланга (∅40-63)	2 шт.
Входной шланг (∅40 x 1,2 м)	1 шт.
Кабель питания (3 м)	1 шт.
Зажим шланга (∅27-51)	2 шт.
Руководство пользователя	1 шт.

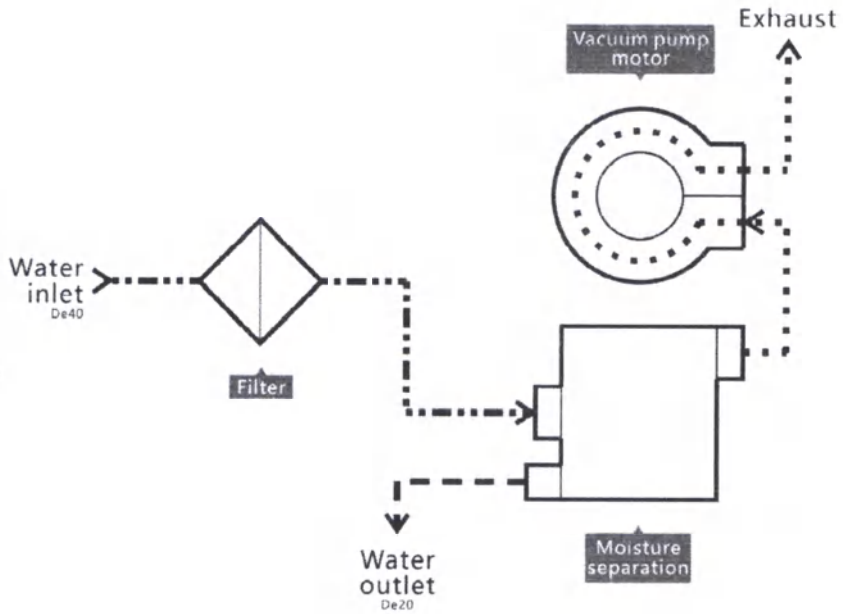
4.Техническое описание

4.1 Основные технические параметры

Модель	Mercury JW-X01
Число обслуживаемых стоматологических установок	1 единица
Частота электроэнергии	50 Гц
Номинальный ток	3,0 А
Скорость потока	≥1200 л/мин
Шум	≤56 дБ(А)
Размеры (Д x Г x В)	310*450*585 мм
Напряжение	220- 240 В переменного тока
Номинальная мощность	500 Вт
Скорость мотора	2810 об/мин
Вакуум	-110 мбар
Вес	18 кн
Соединение: -вход -выпуск -дренаж	 внутренний Ø40 мм наружный Ø43 мм внутренний Ø20 мм

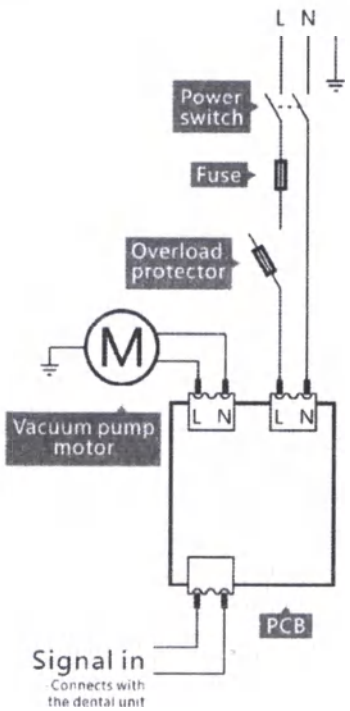
ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

4.2 Пневматический принцип



Water inlet De 40	Входное отверстие для воды, эквивалентный диаметр De 40
Filter	Фильтр
Water outlet De20	Выходное отверстие для воды, эквивалентный диаметр De 20
Exhaust	Выпуск
Vacuum pump motor	Мотор вакуумного насоса
Moisture separation	Сепарация влаги

4.3 Электрическая схема



Power switch	Выключатель питания

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

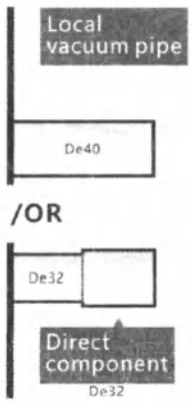
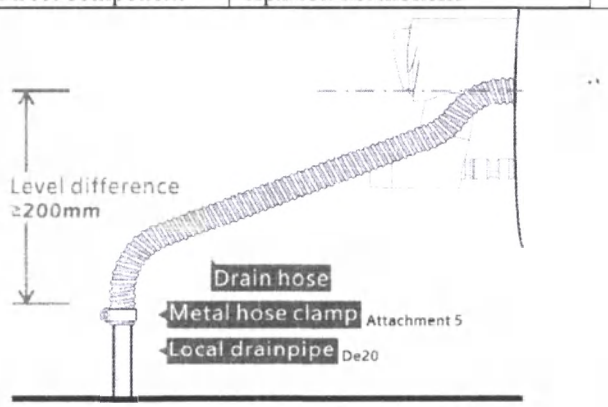
Fuse	Плавкий предохранитель
Overload protector	Устройство защиты от перегрузки
Vacuum pump motor	Мотор вакуумного насоса
Signal in Connects with the dental unit	Сигнальный индикатор Соединяется со стоматологической установкой
PCB	Блок управления
M	Мотор
L	Нагрузка
N	Нейтральный

4.4 Описание материалов

Не содержит материалов животного и (или) человеческого происхождения.
Не содержит лекарственных препаратов и фармацевтических субстанций.

5. Установка оборудования

5.1 Требования к месту установки и предварительно установленным трубопроводам

❗	Трубопровод давления нагрузки установки, соединенный с продуктом, должен быть рассчитан на максимальное давление (25кПа) для стоматологической аспирационной системы. Отверстие должно иметь эквивалентный диаметр 40 (De40), и материал должен быть стойким к коррозии. Если эквивалентный диаметр главного трубопровода 32 (De32), то в конце соединения должна быть прямая подающая труба для эквивалентного диаметра 32 (De32) (Рис.5.1.1).	 **Рис.5.1.1** Local vacuum pipe — Местная вакуумная трубка De40 — Эквивалентный диаметр 40 OR — или De32 — Эквивалентный диаметр 32 Direct component — Прямой компонент
❗	Место установки продукта должно быть снабжено стоком в полу, или отверстием трубопровода для соединения с оборудованием для обработки сточных вод. Разница уровней выхода продукта и отверстия местной дренажной трубки должна быть более 200 мм, и дренажная трубка не должна быть заблокирована (Рис.5.1.2).	 **Рис.5.1.2** Level difference ≥200 mm — Разница уровней ≥200 мм Drain hose — Дренажный шланг Metal hose clamp Attachment 5 — Металлический зажим шланга Принадлежность 5 Local drainpipe — Местная дренажная трубка

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

		De20	Эквивалентный диаметр 20
⊘	Местное отверстие дренажной трубки должно быть ниже точки выхода продукта (Рис. 5.1.3)		
⊘	Дренажный шланг не должен быть свернут или искривлен. Его следует размещать с постепенным подъемом (Рис.5.1.4)		
❗	Пол, на котором находится продукт, должен быть устойчивым, наклон установленного продукта должен быть менее 3 градусов.		

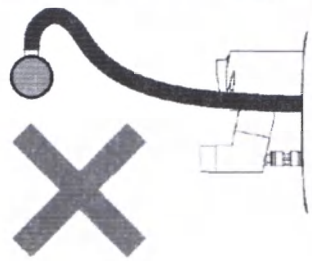


Рис.5.1.3

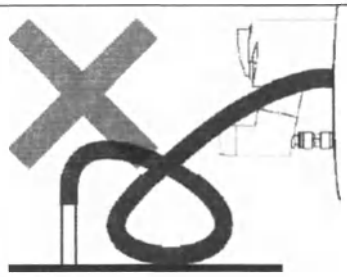


Рис.5.1.4

5.2 Соединение

***Шланг входа воздуха**
Снимите желтую защитную герметичную крышку с конца входа для воздуха в мотор, вставьте шланг внутренней рециркуляции в трубку для входа воздуха в мотор, и плотно закрепите его.
*Повесьте металлический зажим шланга на колено для крепления (Рис.5.2.1)

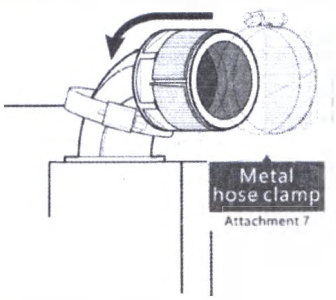


Рис.5.2.1

Metal hose clamp	Металлический зажим шланга
Attachment 7	Принадлежность 7

*Передвиньте пластмассовый зажим так, чтобы неподвижный лист выступал из желоба (Рис.5.2.2.)

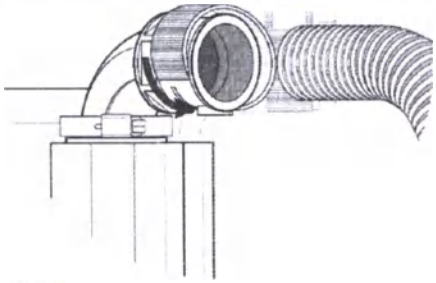


Рис.5.2.2

*Удерживайте шланг входа воздуха и поставьте на место пластмассовый зажим так, чтобы он зафиксировал неподвижный направляющий лист в желобе. Слегка потяните за шланг, чтобы удостовериться, что он хорошо соединен. (Рис.5.2.4)

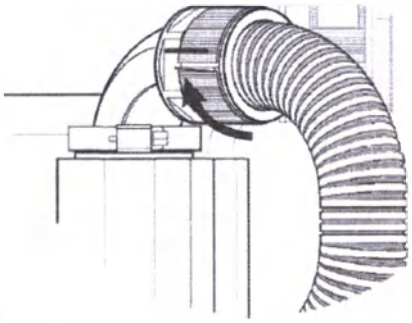


Рис.5.2.4

Плотно закрепите пластмассовый зажим металлическим зажимом шланга (Рис.5.2.5)

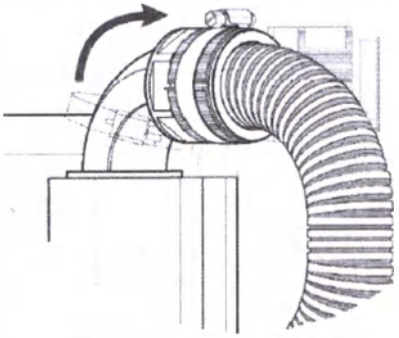
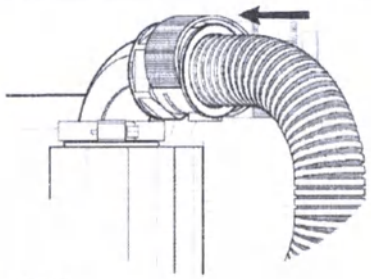


Рис.5.2.5

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

*Втолкните шланг входа воздуха на 5-6 гофров в отверстие (Рис.5.2.3)	
 Рис.5.2.3	

***Заборный шланг**

Соедините предварительно установленную на месте трубку нагрузки давлением и входное отверстие продукта (Рис.5.2.7) с помощью входного шланга и металлического зажима шланга.

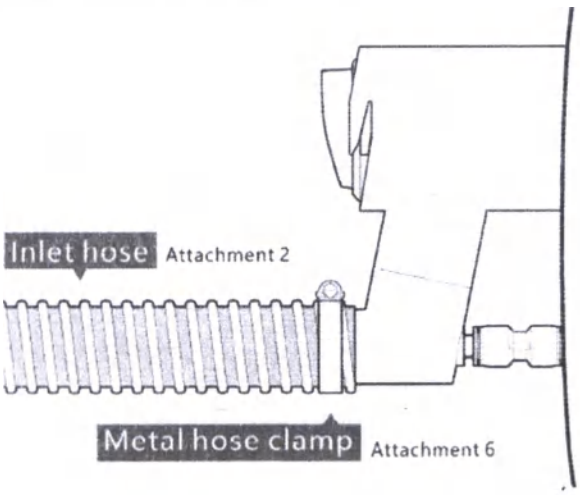


Рис.5.2.7

Inlet hose Attachment 2	Входной шланг Принадлежность 2
Metal hose clamp Attachment 7	Металлический зажим шланга Принадлежность 7

***Шланг для отработанного воздуха**

Снимите желтую крышку с выпускного отверстия, используйте выпускной шланг и металлический зажим шланга, чтобы направить воздух в стенку выпускного отверстия или заранее установленную на месте выпускную трубку.

(Смотрите руководство по установке для **шланга входа воздуха** в этом разделе).

- **Температура выпускного шланга повышается очень быстро, когда это оборудование работает; для возможности удлинения трубка должна выдерживать температуры выше 90 градусов Цельсия**.

***Дренажный шланг**

Используйте металлический зажим шланга, чтобы соединить одну сторону дренажного шланга с отверстием местной дренажной трубки или оборудования для обработки сточных вод. (Смотрите рис.5.1.2 в главе 5).

***Сигнальное соединение**

Соедините сигнальную проволоку этого оборудования с предварительно установленной на место сигнальной проволокой селекторного клапана в стоматологической установке.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

(Место и способ соединения с селекторным клапаном стоматологической установки смотрите в соответствующих руководствах и в руководстве производителя).

5.3 Запуск после соединения

*Соедините прилагаемый шнур питания с сетью высокого напряжения, включите зеленый выключатель питания на задней стенке продукта, засветится индикатор питания. Теперь продукт находится в режиме готовности.
*Снимите рукоятку сильной/ слабой аспирации, подвешенную на стоматологической установке, и оборудование начнет работать.
*Отрегулируйте переключатель на рукоятке сильной/ слабой аспирации, чтобы достичь желаемой аспирации.
*Поместите рукоятку сильной/ слабой аспирации назад в прорезь, оборудование вернется в режим готовности.

- **Аккуратно помещайте рукоятку сильной/ слабой аспирации , когда вы возвращаете ее на место в прорезь, иначе оборудование останется в режиме работы, когда это не нужно.**

6. Очистка и техническое обслуживание

При выполнении очистки и технического обслуживания оператор должен носить маску и водонепроницаемые перчатки.

6.1 Техническое обслуживание

	Своевременное техническое обслуживание данного продукта может эффективно уменьшить его неправильное функционирование. Ваше оборудование будет в хорошем рабочем состоянии и иметь более длительный срок службы.
	Предупреждение! Скрытая биохимическая угроза! Для части ремонтных операций требуется надевать защитные перчатки и маску для рта.

Интервал технического обслуживания	Содержание технического обслуживания	
Каждый месяц	*Проверьте сеточный фильтр и вымойте его	
	*Освободите от препятствий дренажную трубку	
	*Проверьте компонент рассеяния тепла продукта, который не должен быть покрытым чем-либо или грязным	
	*Выполните промывку и стерилизацию всего вакуумного трубопровода	
Каждый год	*Проверьте, нет ли утечек из трубопровода	
В соответствии с национальными законами	*Выполняйте периодическую проверку безопасности в соответствии с применимыми законами. (Такую, как инспекция сети нагрузки, и электробезопасность на месте работы).	

6.2 Очистка

Очистите наружную часть

Удостоверьтесь, что установка остановлена, и выньте штепсель из розетки питания перед этим шагом.
*Намочите мягкое полотенце в горячей воде и выжмите его досуха. Затем используйте его, чтобы протереть аспирационную систему.
Предостережение: Не используйте щелочные моющие средства для очистки панели управления.
Предостережение: Жесткая ткань или грязная ткань, содержащая частицы, может поцарапать и повредить поверхность аспирационной установки. Поэтому лучше использовать мягкую ткань.

Очистите сетку фильтра
Рекомендуется очищать сеточный фильтр дважды в неделю во избежание снижения эффективности накачки оборудования.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Перед этой операцией следует отключить питание!
Фильтр находится на передней стороне этого продукта (Рис.6.1) для фильтрации крупных частиц/ предметов через отверстие фильтра, во избежание преждевременного абразивного воздействия на мотор и сепаратор.
*Вращайте крышку фильтра по часовой стрелке(Рис.6.2)
*Вытащите сеточный фильтр (Рис.6.3)
*Промойте, прополаскивая. Также, если необходимо, используйте мягкую щетку.
*Поставьте фильтр на место, после того, как вымыли, в том же порядке.

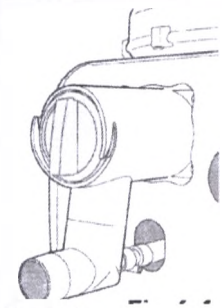


Рис.6.1

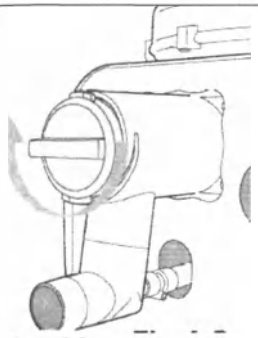


Рис.6.2

ВСТАВИТЬ
РИСУНОК
Внимание! Устанавливая сеточный фильтр на место, убедитесь, что он плотно закручен, и проверьте, не деформировано ли уплотнительное кольцо. Иначе может возникнуть утечка воды и утечка воздуха.

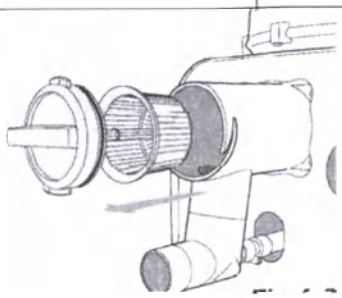


Рис.6.3

Очистите трубопровод
Не используйте чистящие средства с пузырьками воздуха или коррозионные средства для промывания трубопровода. Чистящие средства с пузырьками воздуха могут вызывать обратный поток, что приводит к повреждению мотора аспирационной системы.
*Разбавьте медицинское мультиэнзимное моющее средство до 1:100- 1:400, в зависимости от
*Включите аспирационную установку. Втяните разбавленный раствор для очистки из системы сильной/ слабой абсорбции стоматологического кресла в трубку, чтобы произвести очистку.

Внимание! Промывайте трубопровод средством с низким содержанием пены. Слишком большое количество пены вызовет обратный поток, повреждающий мотор.

7. Поиск и устранение неисправностей

Явление	Анализ	Решение
Невозможно активировать	Включен или нет провод питания	Включите штепсель провода питания в розетку
	Включен или нет выключатель питания	Включите выключатель
	Не расплавилась ли проволока плавкого предохранителя	Замените плавкий предохранитель
	Выполняет ли защитную функцию устройство защиты от перегрузки*, или нет	Проверьте питание Подождите 1 минуту для автоматического восстановления
	Проверьте, подключен ли сигнальный кабель к стоматологической установке	Подключите сигнальную линию
Низкая эффективность	Аспирационное отверстие заблокировано	Очистите сетку фильтра
	Есть утечка воздуха из трубопровода стоматологической установки	Проверьте все аспирационные линии и детали стоматологической установки
Перегрузка мотора	Низкое напряжение	Проверьте питание

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

		Проверьте источник питания Проверьте размер проводов и соединение проводов

*Устройство для защиты от перегрузки- это устройство для защиты внутреннего контура продукта. При перегрузке оно выполняет автоматическое выключение, и возвращается вначальное положение через 60 секунд.

***Замена плавкого предохранителя**

Питание должно быть отключено перед этой операцией!
Запасной плавкий предохранитель находится в отверстии на задней стороне продукта.
Выньте внутренний плавкий предохранитель при помощи отвертки со шлицем или другого подобного инструмента, и замените его запасным (Рис.7.1)

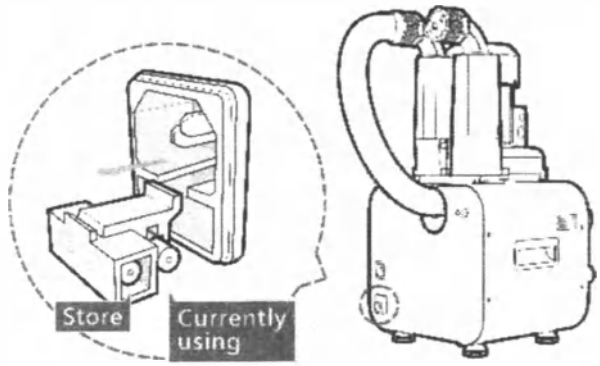


Рис.7.1

Store	Запасной
Currently using	Используемый в настоящее время

8. Ремонт

Перед тем, как связываться с отделом послепродажного обслуживания:
*Попытайтесь решить проблему (смотрите «Поиск и устранение неисправностей»)
*Если неисправность сохраняется, свяжитесь с отделом послепродажного обслуживания и предоставьте соответствующую информацию.

Для любого рода ремонта необходимо обращаться к производителю или уполномоченному специалисту/представителю. Самостоятельный ремонт продукта или изменение конструкции запрещены и могут быть опасны.

8.1 Критерии непригодности продукта

При приобретении продукта проверяйте его целостность и целостность его упаковки. В случае обнаружения каких-либо повреждений, не используйте медицинское изделие и обратитесь к производителю или его уполномоченному представителю.
Также, в случае выхода из строя, немедленно прекратите использование и обратитесь к производителю или уполномоченному специалисту.

8.2 Процедура замены деталей.

Если в процессе обслуживания было сделано заключение о необходимости ремонта или есть предположение о необходимости замены отдельных деталей, то обратитесь к производителю или уполномоченному представителю.

9. Риски применения медицинского изделия

Применение этого медицинского изделия является безопасным, при условии соблюдения требований настоящей инструкции по эксплуатации. Потенциальная польза от применения в разы превышает возможные риски.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

10. Требования к охране окружающей среды при применении медицинского изделия.

Данное медицинское изделие при использовании, транспортировке и хранении не оказывает негативного воздействия на человека и окружающую среду.

11. Стерилизация

Продукт нестерильный. Не требует стерилизации.

12. Срок службы

Ожидаемый срок службы 5 лет.

13. Совместимость, возможность совместного использования

Будьте осторожны при использовании продукта в сочетании с другим оборудованием, так как это может вызвать опасность. При необходимости, проконсультируйтесь с производителем или его уполномоченным представителем.

14. Гарантия

Уважаемые заказчики,
Спасибо, что вы выбрали продукцию и услуги компании Junwei (Джунвей)!
В отношении продукта- стоматологическая аспирационная система- мы предоставляем гарантию и услуги, как указано ниже.
Если при нормальном использовании и техническом обслуживании продукта в течение гарантийного периода (гарантийный период 1 год) возникают проблемы с эксплуатационными качествами из-за материалов, процессов или дефектов производства, мы обязательно предоставим техническое обслуживание в соответствии со стандартным гарантийным сервисом продуктов компании Junwei (Джунвей).
Если вам нужны услуги по техническому обслуживанию, просим связаться с местным дистрибьютором. При обращении за гарантией вы должны предоставить действительные торговые инвойсы, гарантийную карточку и другие свидетельства.
Если продукт имеет нижеследующие условия, то обязательства и гарантии компании Junwei (Джунвей) не будут действительны:
1)Гарантийный срок продуктов или компонентов истек;
2)Неправильное или непредназначенное использование, техническое обслуживание или хранение, вызвавшие неисправности или повреждения;
3)Оригинальные продукты или идентификационная информация компонентов были модифицированы, изменены или удалены;
4)Не представлен действующий торговый инвойс или гарантийная карта, а вместо них предоставляется другой, особый документ;
5) Неисправность или убытки, вызванные форс-мажором или аварией;
6)Другие неисправности или убытки, вызванные проблемами, не связанными с качеством продукта.
В этих случаях вам нужно будет искать решение, обращаясь к ответственным сторонам, компания Junwei (Джунвей) не принимает на себя никакую ответственность.
В течение гарантийного периода в отношении деталей и аксессуаров, не покрываемых гарантией, из-за которых система работала неправильно, такие неисправности не относятся к объему гарантии. Все такие неисправности следует решать путем замены таких деталей, аксессуаров, и т.д.
Выгорание цвета продукта, износ и расходование при нормальном использовании не относятся к объему гарантии.

Уполномоченный Представитель в России:

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Общество с ограниченной ответственностью «Новгодент»
ООО «Новгодент»
355003 г. Ставрополь, ул. Мира 367/21
8(8652)71 99 77

Производитель/разработчик/место производства:
«Сучжоу Джунвей Медикал Эквипмент Ко., Лтд.»
(Suzhou Junwei Medical Equipment Co., Ltd)
офис 91, №116, Вутайшан Роуд, Сучжоу Итали Индустриальный Парк, Город Науки и Технологии Сучжоу, Национальный район высоких технологий Сучжоу, 215153, Сучжоу, КНР. (Hall 91, No. 116, Wutaishan Road, Suzhou Italy Industrial Park, Suzhou Science & Technlogy Town, Suzhou National Hi-Tech District, 215153, Suzhou, People's Republic of China)
+86 0512 67221881
+86 0512 67221771

Перевела *Соколова Людмила Вячеславовна*

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Российская Федерация

Город Москва.

Четвертого апреля две тысячи девятнадцатого года.

Я, Мозгунова Наталья Сергеевна, нотариус города Москвы, свидетельствую подлинность подписи переводчика Соколовой Людмилы Вячеславовны. Подпись сделана в моем присутствии.

Личность, подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре за № 77/381-н/77-2019- 1-2855

Взыскано государственной пошлины (по тарифу): 100 руб. 00 коп.

Уплачено за оказание услуг правового и технического характера: 200 руб.00 коп.

Н.С. Мозгунова

Всего прошито, пронумеровано и скреплено печатью 37 лист 06

Нотариус

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

中国国际贸易促进委员会

China Council for the Promotion of International Trade
China Chamber of International Commerce

证 明 书
CERTIFICATE

号码 No. 183205B0/005421

兹证明：在所附文件上的苏州市君威医疗设备有限公司的印章属实。

THIS IS TO CERTIFY THAT: the seal of SUZHOU JUNWEI MEDICAL EQUIPMENT CO., LTD on the annexed DOCUMENT is genuine.

China Council for the Promotion of International Trade

授权签字：王梦瑶

Authorized Signature: Wang Mengyao

日期：2018年10月22日

(Date: Oct. 22, 2018)

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

APPROVED BY

General Manager

Suzhou Junwei Medical Equipment Co., Ltd.

Jimmy Chou

«1» October 2018

Dental Suction System

Mercury JW-X03, JW-W05

User's Manual

JUNWEI	Thank you for choosing JUNWEI products. Please read carefully of this manual before using product, especially the safety precautions. The malfunction and loss due to inobservance of this manual is not included in the warranty coverage. Please well store the purchasing evidence and all other documents in the package for further usage

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Table of Contents

1. General information....4
1.1 Name....4
1.2 Intended use....4
1.3 Summary....4
1.4 Applications....4
1.5 Contraindications and side effects....4
1.6 Application conditions....4
1.7 Potential users....4
2. Safety measures....4
2.1 Important safety signs....4
2.2 Safety measures for installation....5
2.3 Safety measures for power....5
2.4 Safety measures for running....6
2.5 Safety measures for cleaning....7
2.6 Transportation and storage....7
2.7 Normal operation conditions....7
2.8 Disposition....7
2.9 EMC....8
3. Product description....8
3.1 The appearance of the product....8
3.2 Product list....9
4. Technical specification....9
4.1 The main technical parameters....9
4.2 Electrical principle....10
4.3 Pipeline principle....10
4.4 Description of materials....10
5. Equipment installation....10
5.3 Running after connection....12
6. Cleaning and maintenance....12
6.1 Maintenance work....12
6.2 Cleaning work....12
7. Troubleshooting....13
8. Repair....14
8.1 Unavailability standards of the product....14
8.2 Procedure of changing parts....14
9. Application risks of the medical device....14

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Environmental control requirements on application of the medical device..... 14
11. Sterilization..... 14
12. Service life..... 14
13. Compatibility..... 14
14. Warranty..... 14

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

1. General information

This manual is a part of the equipment – dental suction system Mercury JW-X03 and Mercury JW-W05. The JUNWEI company is not responsible to provide any warranty or the safety of the equipment and safety functions if not abiding by the installation and operation instructions of the manual.

1.1 Name

Dental suction system Mercury JW-X03.
Dental suction system Mercury JW-W05.

1.2 Intended use

Dental suction system Mercury JW-X03 and Mercury JW-W05 are intended for a control of a suction flow speed by an automatic change of a pressure in a pipe line, what allows to decrease energy consumption and increase efficiency of equipment.

1.3 Summary

The main feature of dental suction system Mercury is centrifugal circulator motor: high power, constructed with damping effect of air flow, low level of noise, high pressure and plenty of air.

System of mechanical filtration exists in the filter system during the processing of water which can effectively remove colloidal and other solid particles from water.

A high-performance moisture separation system enables this product to maintain stable separation effects at low flow rates. Resistance is low and maintenance of the system is simple. It can effectively guarantee a long running motor.

1.4 Applications

Aspiration under pressure load for use in dental units and other similar applications. This medical device is suitable for the treatment of the oral cavity with the use of a dental unit, it removes droplets in the patient's mouth, saliva and food residues.

1.5 Contraindications and side effects

None.

1.6 Application conditions

Medical facilities.

1.7 Potential users

Qualified medical personnel.

2. Safety measures

2.1 Important safety signs

In the following items you are going to see symbols "Warning" and "Caution".
All these warnings, precautions and following important safety instruction don't include all possible incidents.
That is why before the installation and technical maintenance of this product please carefully read these instructions and user's manual. Our company doesn't bear any responsibility for any kind of loss due to misuse.
The user's manual should be preserved properly together with products.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Meanings of warnings and symbols on the device:

	Be Careful! Any reckless acts could cause injuries of personnel or property damage!		**Be Careful!** Appearance of the equipment is very hot, please do not touch it by hands!
	Warning! Inner components and parts are energized, due to this cut off the power supply before any action!		

Meanings of symbols in this document:

	Unsafe operation may cause **bad human body damage or death!**		Please read all attached documents.
	Unsafe operation may cause **light human body damage or property loss!**		Follow the orders!
	Do not dismount by yourself!		Please do not make attempt!
	Disconnect the plug and cut off the power!		Be sure the equipment is connected with ground electrode!

Meanings of symbols on the label:

	Name and address of manufacturer		Cannot be utilized together with household wastes.
	Production date		CE marking
	Serial number		Refer to the user's manual
	Attention!		Limitation of humidity
	Storage temperature limitation		Fragile. Caution

2.2 Safety measures for installation

	Warning: Do not install this product near the heater or any combustible materials. Do not install this product in wet, oily or dusty places. Do not install this product in places exposed to sunshine or water (rain). Do not install this product in any place where flammable gas leak is possible. *Any nonobservance may cause electric shock or fire
	Warning: Do not install this product in small closed space or the room can't adjust the temperature. *If it is not possible, may cause abnormal vibration, noises or product problems.
	Caution: Install the product on hard ground which can bear its weight. *Any nonobservance may cause abnormal vibration, noises or product problems.
	Caution: Check whether the air inlet and the air outlet are blocked. *Any nonobservance may cause product problems or reduce the suction efficiency.

2.3 Safety measures for power

	Warning: Plug the power cord into the wall socket according to the power specification and the

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

	socket is used for this product only. In addition, this product requires reliable ground connection. Do not use extension cord. *The use of the multi-socket power panel or the sharing of the same wall socket or power cord with other products may cause electric shock or fire. *The difference in voltage/frequency/rated current may cause electric shock or fire.
	Warning: Connect the power plug to the wall socket firmly. Don't use a damaged power plug, a damaged power cord or a loose wall socket. *Any nonobservance may cause electric shock or fire.
	Warning: Do not drag the power cord when pulling the electric appliance plug. *Hold the plug first and then pull it. *Any nonobservance may cause electric shock or fire.
	Warning: Do not drag or bend the power cord excessively. Do not wind or tie up the power cord. Do not hang the power cord on any metal object. Do not place any heavy object on the power cord. Do not put the power cord between two objects or push the power cord behind the product. *If the power cord is damaged, ask professionals in the maintenance department or its equivalents to replace it to avoid danger. *Cut off the power supply before cleaning or maintenance.
	Caution: Please cut off the power if this product shall not be used for an extended period of time during thunder and lightning storm. *Any nonobservance may cause electric shock or fire.

2.4 Safety measures for running

	Warning: All the operation parameters of frequency converter are set in the factory, self-regulating by users is forbidden. *If change it without authorization, may cause equipment failure.
	Warning: If the water enters the closed pipeline, please turn it off and contact the after-sale service department. If the product makes weird noises or burning smell or smokes, turn it off immediately, cut off the power and contact the after-sale service department. *Any nonobservance may cause electric shock or fire.
	Warning: In case of leakage of inflammable gas (such as propane and liquefied petroleum gas), ventilate immediately and don't touch the power plug. *Do not use the ventilating fan. *Sparks may cause explosion or fire.
	Warning: Do not touch the power plug with hands wet. *Any nonobservance may cause electric shock.
	Warning: Keep of all the packaging materials beyond children's reach after the packaging is removed. *If children put the bag over the head, they may feel suffocated.
	Warning: Do not put your finger or other object into the air inlet/outlet. *Be careful. Fingers or other objects put into the air inlet will lead to injury or damage of the product.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

	*The temperature of vent and the connected pipeline is very high when the equipment working which may cause burn.
	Warning: Do not knock or drag the product forcefully. *Any nonobservance may cause fire, injuries, or problem with the product.
	Warning: Do not try to repair, demount or reassemble the product by yourself. *If don't follow this, it may leads electric shock, product problems or injuries.
	Caution: Please do not stand on or put heavy objects or dangerous items (for example: lighted candles. lighted cigarettes, corrosive chemical lights) on the product. *If don't follow this, it may cause burns, fire, electric shock etc.
	Warning: After the operation the motor cooling fins will gradually produce high temperature, don't touch it with hands. It is forbidden to wind the power cord to the motor or contact with the metal parts. *If don't follow this, it may cause burns, fire, electric shock etc.

2.5 Safety measures for cleaning

	Warning: Cut off the power supply first and then clean the product. *Any nonobservance may cause electric shock.
	Warning: Do not clean the product by means of a direct spray. Do not use petroleum, diluents or alcohol to clean the product. *Any nonobservance may cause color fading, electric shock or fire.
	Warning: Do not use cleaning agent with air bubbles or corrosive agents to wash the pipeline. *Cleaning agent with air bubbles is likely to cause reflux, leading to the damage of suction motor.

2.6 Transportation and storage

*Environmental temperature range: -10°C - + 60°C
*Relative humidity range: ≤ 70%
*Atmosphere pressure range: 700 hPa 1060 hPa

	The original package supports the best protection during transportation. ***The JUNWEI company is not responsible for the damage during transportation if it is caused by incorrect package, even when the product is still in warranty.**
	Warning! **If the product is moved after used, there are materials in separator and internal tube which may cause infection, it may spill from the tube port.** *Before transportation, please be sure the product tube is totally clean. If not, the tube must be sealed.

2.7 Normal operation conditions

*Environmental temperature range: +5°C - + 40°C
*Relative humidity range: ≤ 70%
* Atmosphere pressure range: 700 hPa - 1060 hPa

2.8 Disposition

This product is electrical equipment and cannot be disposed with other household waste at the end of its period of life.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

product should be disposed in accordance with local laws and regulations. Contact your local recycling center or the national recycling organization for more information.

*The correct disposition on wasted electric equipment can contribute to avoid the hidden risk to human body and environment.

*Any questions you have on about how to dispose in correct way, please contact your local government departments or waste disposal services.

2.9 EMC

*Portable and mobile RF communication equipment should not be used close to the equipment, including cables. Interference may occur in the vicinity of equipment marked with right symbols.

*Usually the electromagnetism intensity from fixed launcher cannot be accurately forecast. Including: mobile phone, land mobile radio, amateur radio enthusiasts channel, AM and FM radio stations as well as TV broadcasts, and so on.

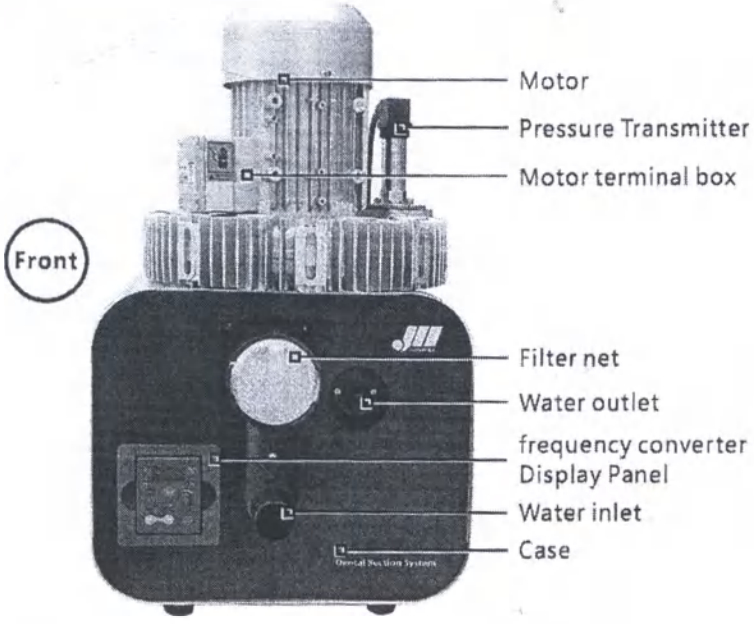
To forecast electromagnetic environment produced by the fixed launcher, there should be refer to the local electromagnetic investigation of the product. If the applied place measured magnetic field strength is over the used radio frequency level, then we should observe if the product is working well.

Any abnormal performance should be taken with additional measures, including to readjust or move the product to other place to use.

3. Product description

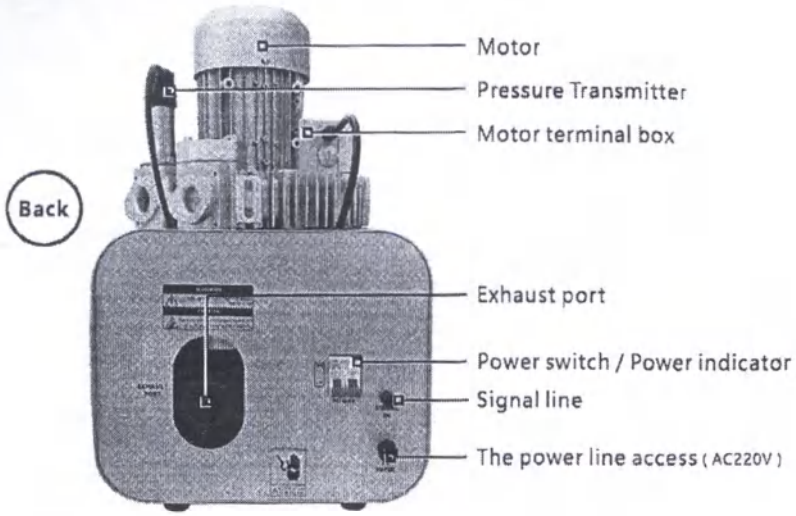
3.1 The appearance of the product

Front view



Back view

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU



3.2 Product list

Dental suction system	1 pce.
Intake pipe (Ø40mm)	1 pce.
Exhaust pipe (Ø38mm)	1 pce.
Metal buckles	2 pcs.
Metal hole hoops (Ø40-64mm)	2 pcs.
Power cable (3 m)	1 pce.
User's manual	1 pce.

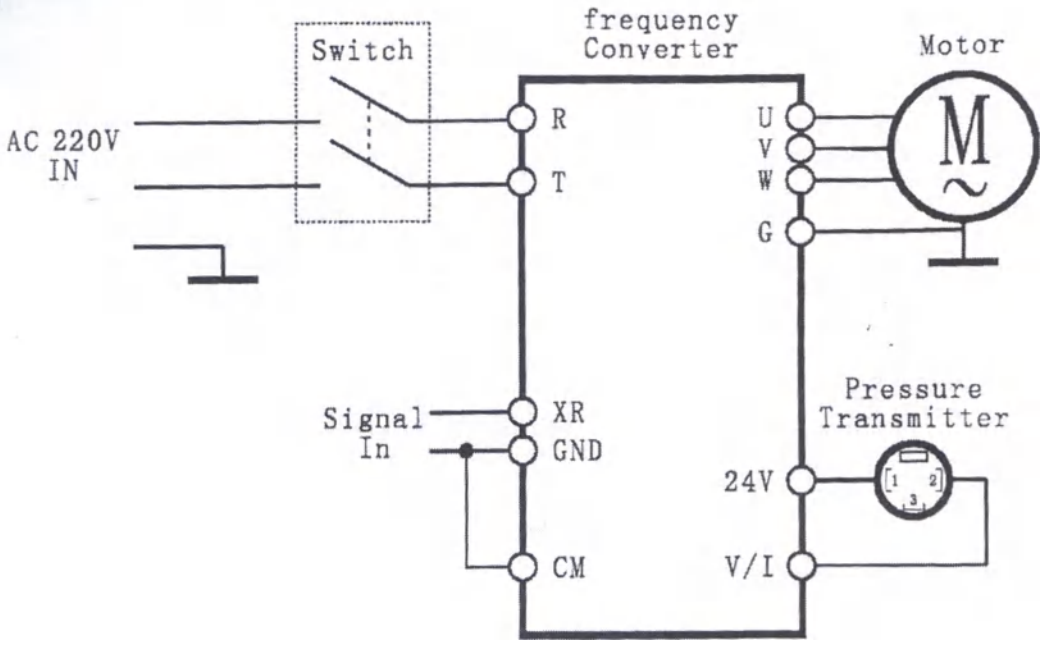
4. Technical specification

4.1 The main technical parameters

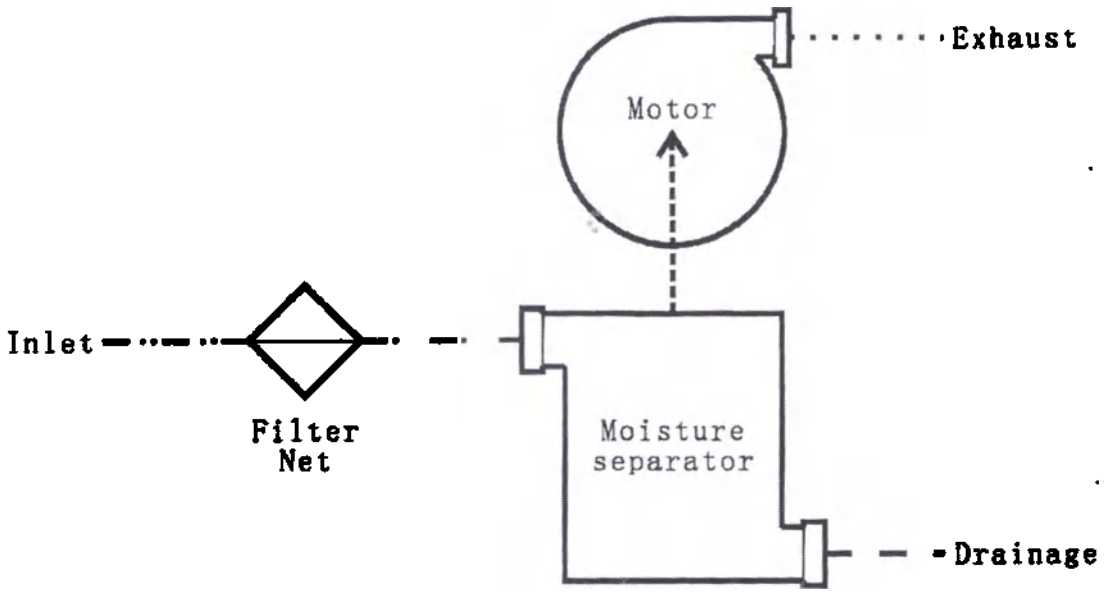
Model	Mercury JW-X03	Mercury JW-W05
Power Specification	AC 220 V, 1 ~	
Frequency	50- 60 Гц	
Frequency Capacitor	1,3- 1,5 kW	1,5- 1,7 kW
Rated current	6,6- 6,9 A	7,6- 8,2 A
Motor speed	2780-3320 rpm	2840-3410 rpm
Max gas flow	1100~1400 L/min	1450~1750 L/min
Vacuum degree	-200~-240 mbar	- 220~-250 mbar
Support sets	3-5	5-7
Noise	≤ 75 dB (A)	≤ 78 dB (A)
Product Size	L385 * W485* H615 мм	L410 * W550* H615 мм
Product Weight	36kg	38kg

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Electrical principle



4.3 Pipeline principle



4.4 Description of materials

The product doesn't contain materials of animal and (or) human body origin.
The product doesn't contain medical drugs and pharmaceutical compositions.

5. Equipment installation

Remove the packaging of the suction system

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

After remove the packaging of the suction machine check whether the product is damaged during transportation immediately. At the same time check whether all of the parts and components in the packing list are present. If not please report to the distributor of the company immediately.

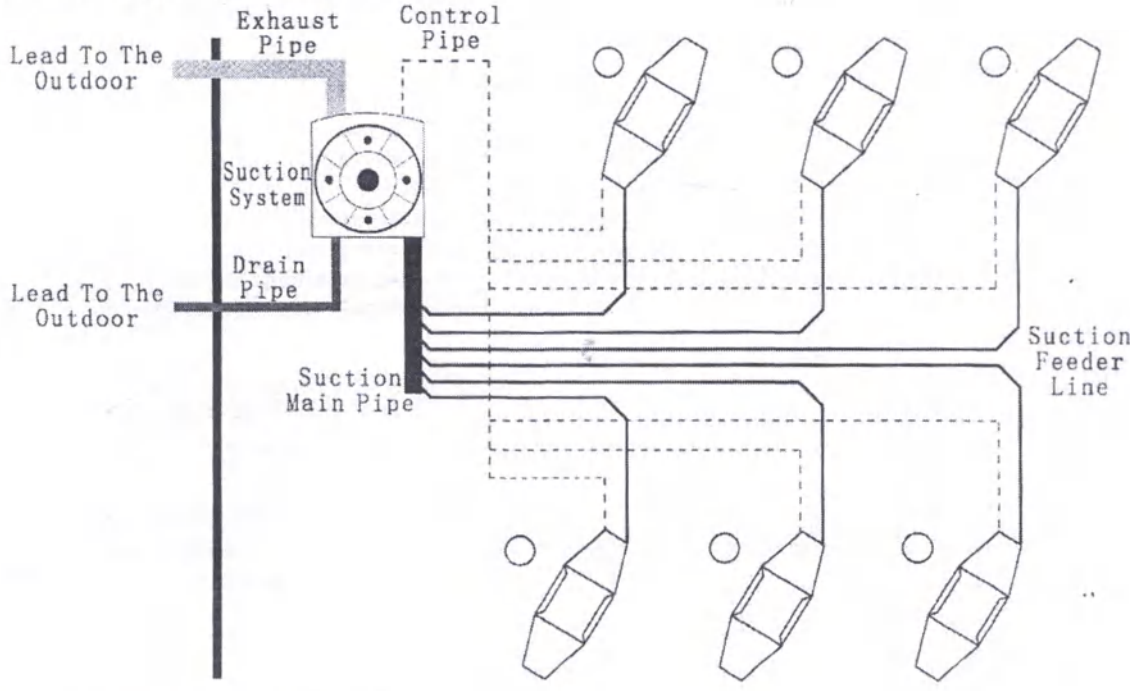
Installation conditions

*Indoor, flat and hard ground.
*Avoid direct sunlight; guarantee a clean environment free of pollution and corrosive gas.
*Ventilating fans and 50mm diameter vent holes must be installed in the motor room where this product shall be located so that the waste gas shall be discharged outside and the air in the motor room shall be fresh.
*Besides, there should be equipped with 20mm inner diameter sewers in the room to ensure the discharge of waste liquid from suction system.
*The product should be installed near the power plug; the power must have reliable grounding wire.
*Be kept away from the heat source and combustible materials. Keep enough space around the suction system to the benefit of air circulation.
*Please keep the installation place not to connect directly or indirectly with the wet objects.

Suction system pipe's installation suggestion

Suggestion: Laid each suction feeder line of the dental unit separately, connected to the main pipeline with 50mm diameter PVC pipe near the suction system. When meet the angle while laying, try best to make 45° angle connection mode.
Pre-cast the PVC pipe with 32mm diameter. The height from the ground is 10cm.
Suggestion: Pre-cast the suction system control pipe (signal line) with 15 mm diameter PVC pipe. Keep fuses in the pipe. The height from the ground is 10cm.

Connection Diagram (JW-W05 for example).



Pipeline/signal line connection

Inlet pipe connection of the suction system

First connect the inlet pipe from the accessories to the air inlet of the suction system:
*Both hands operation, one hand withstands the back of air inlet of suction systems, the other hand holding the inlet pipe with rotation connection at one end.
*Fixed with the metal hose hoop after connection.
*Then connect the inlet pipe's other end to the dental chair's strong, weak suction pipe's (or reserved underground main pipe) port.

Exhaust pipe connection of the suction system

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

*Connect the exhaust pipe's one end to the vent back of the suction system:
*After removing the plastic buckle at the port, insert the inlet pipe into the exhaust pipe. Put on the original plastic buckle to match the exhaust pipe groove until not easy to pull out lightly.
*Then strengthen by the metal hose hoops from accessories.
*Connect the other end of the exhaust pipe to the metope exhaust pipe (or the reserved exhaust manifold).
Caution: The exhaust pipe's temperature rises obviously during system running. To extend the exhaust pipe should use a metal pipe that can sustain more than 80 degrees Celsius temperature or resist heat tube.

Drain pipe connection of the suction system

Connect the outlet pipe's other end to the sewer line.

The connection between the suction system and the signal system of dental unit

The signal line for this product and dental treatment unit is one cable with two guide line which is close to the power line at the back of crate.
Connect the signal line with the control switch of dental unit's strong and weak suction.

Use after connection

Prepare to work after switch on
*Plug in, turn on the green power at the back of crate. The suction system enters holding state when the indicator light on.
*Take out the strong and weak suction from the dental unit and the suction system begins to work.

All the operation parameters of frequency converter are set in the factory, self-regulating by users is forbidden.

5.3 Running after connection

*Connect to the spot power grid by the attached power cord, turn on the green power switch at the back of the product, power indicator is on. By then the product is in standby mode.
*Take off the strong/weak suction hand shank which hanged on the dental unit, the equipment start running.
*Adjust the switch on the strong/weak suction hand shank to achieve the suitable suction.
*Place the strong/weak suction hand shank back to slot, the equipment is back to standby mode.

Please place well the strong/weak suction hand shank when placing back to slots to avoid the equipment is still in working mode while no necessary.

6. Cleaning and maintenance

Part of cleaning and repairing operations need to wear protective gloves and a mouth mask.

6.1 Maintenance work

To termly maintain this product can effectively reduce the malfunction. Your equipment will be in good working condition and will have a longer service life.

Maintenance interval	Maintenance content
Every month	*Inspect the filter screen and wash
	*Keep the drain pipe unobstructed
	*Inspect the heat dissipation component of the product, which can't be covered or dirty
	*Do lavage and sterilization on all the vacuum pipeline
Every year	*Inspect the pipeline leaks
According to the national laws	*Do repeating safety inspections according to the applicative laws (Such as the inspection on loading network and electricity safety of the spot)

6.2 Cleaning work

Clean The Exterior Part
Be sure to stop the machine and pull the plug from the power socket before this step.

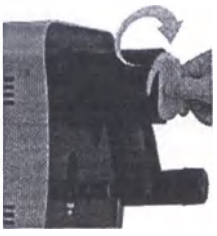
ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

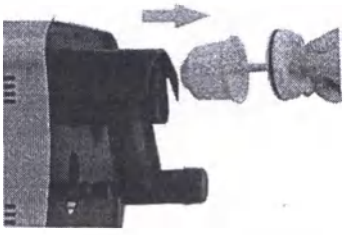
...nse the soft towel into the hot water and squeeze it till dry. Then use it to wipe the suction system.
...tion: Do not use alkaline detergents to clean the control panel.
Caution: A stiff towel or dirty towel containing particles can scratch and damage the surface of the suction unit. Therefore, it is better to use a soft towel.

Clean The Filter Net

It is recommended to clean net filter twice a week to avoid decreasing of efficiency of load-pressure.
Be sure to stop the machine and pull the plug from the power socket before this step.
*Take out the filter screen from the filter according to the type of the suction machine and the diagram.
Flush the screen with clean water.

Caution: If there are adhesive objects in the filter screen use a soft hairbrush to wash out so as not to damage the screen
Caution: Check if it is tighten after cleaning and put the strainer screen back to equipment or leakage of water and gas will appear.





Clean the pipeline

Please install the cleaned strainer screen back to the equipment and check if the pipeline is connected properly before operation. Do not use cleaning agent with air bubble or corrosive agents to wash the pipeline. Cleaning agent with air bubble is likely to cause reflux leading to the damage of the suction motor.
*Dilute the multienzyme cleaning concentrated solution for medical purposes into 1:100 – 1:300 cleaning solution according to the pollution level.
*Switch on the suction unit. Inhale the diluted cleaning solution from the strong and weak absorption of dental unit into the pipe for cleaning.

Attention! Please wash the line with low-foam leaner. Too much foams would cause backflow to hurt the motor.

7. Troubleshooting

Phenomenon	Analysis	Solution
Cannot be activated	Power cord is connected or not	Plug on the power plug
	Power switch is on or not	Turn on the switch
	Whether the fuse wire is melted	Replace the fuse
	The overload protector* is on protecting or not	Check the power Wait for 1 minute for automatic restoration
	Check if the signal cable is connected to the dental unit	Connect the signal line
Low pump efficiency	The suction port is blocked	Clear the filter net
	Pipeline of the dental unit leaks air	Check all suction lines and ports of the dental unit
Overload of the motor	Low voltage	Check the power Check the source of power Check cable sizes and connectors

*The overloading protector is the internal circuit protection device of the product. When overloading occurs it will automatically trip and restore in 60 seconds.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

epair

efore contacting after-sales department:

*Try to find the solution (check item 7. Troubleshooting)

*If there is still a problem, contact after-sales department and provide following information.

For any kind of repair work you have to contact the manufacture or the authorized specialist/representative. Independent repair of the product or change in the construction are forbidden and can be dangerous.

8.1 Unavailability standards of the product

When purchase the product check it and the package for damages. In case of finding any damages don't use the medical device and instantly contact the manufacturer or the authorized representative. Do the same actions if the product stopped working.

8.2 Procedure of changing parts

If you got the conclusion about necessity of repair or you have to change particular parts after the maintenance, please contact the manufacturer or the authorized representative.

9. Application risks of the medical device

Application of this medical device is considered to be safe in subject to compliance with the requirements of the present user's manual. Potential profit overweighs possible risks in many times.

10. Environmental control requirements on application of the medical device

This medical device doesn't produce the negative impact to human and environment during application, transportation and storage.

11. Sterilization

The product is not sterile. The product doesn't require sterilization.

12. Service life

The expected service life is 5 years.

13. Compatibility

Please be cautious during the application of the product with other equipment because it can cause possible danger. If it requires consult with the manufacturer or the authorized representative.

14. Warranty

Dear customers,

Thanks for choosing products and services of the Junwei company!

Regarding the product Dental Suction System our company provides the warranty and services as described lower.

If performance qualities of materials, processes or defective problems occur during the normal application and technical maintenance of the product on the warranty period (1 year) the company would certainly provide the technical maintenance according to the standard warranty services of Junwei.

If you need maintenance services please contact with local supplier. You have to provide real invoices, the warranty card and other evidences if request the warranty service.

The Junwei company doesn't provide warranty if the product has the following conditions:

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

the warranty period has been expired;
2) Not intended and not proper application, technical maintenance and storage of the product which caused faults and damages;
3) The original product, its components and identifying information of products has been modified, changed or deleted;
4) The real invoice or the warranty card had not been provided;
5) Faults or damages occurred after force-majeure or accident;
6) Other faults or damages caused not by quality of the product.
In these cases you have to look for solution with other responsible parties, the Junwei company is not responsible for this.
During the warranty period if parts and accessories not covered by the warranty caused faults in the system, such faults are not covered by the warranty. All such faults will be covered by changing of such parts and accessories.
The product color burnout, fatigue and life utilization are not covered by the warranty.

Authorized representative in Russia:
Limited Liability Company «Novgodent»
LLC «Novgodent»
355003 Stavropol, Mira street 367/21
8(8652)71 99 77

The manufacturer/designer/factory place:
Suzhou Junwei Medical Equipment Co., Ltd
Hall 91, No. 116, Wutaishan Road, Suzhou Italy Industrial Park, Suzhou Science & Technlogy Town, Suzhou National Hi-Tech District, 215153, Suzhou, People's Republic of China
+86 0512 67221881
+86 0512 67221771

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Перевод с английского и китайского языков на русский язык

Китайский Комитет содействия развитию международной торговли (CCPIT)
Китайская палата международной торговли

СЕРТИФИКАТ

№ 183205B0 / 005421

НАСТОЯЩИМ СВИДЕТЕЛЬСТВУЕТСЯ, что: печать Сучжоу Джунвей Медикал Эквипмент Ко., Лтд.» (Suzhou Junwei Medical Equipment Co., Ltd) на прилагаемом документе является подлинной.

Тисненая печать:
Китайский Комитет содействия развитию
международной торговли (CCPIT) *
СЕРТИФИКАЦИЯ*
55
Гербовая печать:
Китайский Комитет содействия развитию
международной торговли *СЕРТИФИКАЦИЯ*
Китайский Комитет содействия развитию
международной торговли (CCPIT)
55

Китайский Комитет содействия развитию международной торговли (CCPIT)
(подпись)
Уполномоченный подписант: Вань Менгиао
Подпись:
Дата: 22 октября 2018 г.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

ОДОБРЕНО:

генеральный директор

Сучжоу Джунвей Медикал Эквипмент Ко., Лтд.»

(Suzhou Junwei Medical Equipment Co., Ltd)

(подпись) Джимми Чу

17 октября 2018 г.

Овальная печать:
Сучжоу Джунвей Медикал Эквипмент Ко., Лтд.»
(Suzhou Junwei Medical Equipment Co., Ltd)
3205050956085

Руководство пользователя

Медицинское изделие

Стоматологическая аспирационная система Mercury JW –X03,

Стоматологическая аспирационная системаMercury JW-W05

JUNWEI	Благодарим вас за то, что вы выбрали продукцию JUNWEI (ДЖУНВЕЙ) Просим внимательно прочесть данное руководство, в особенности меры безопасности, перед применением медицинского изделия. Неправильное функционирование и ущерб из-за несоблюдения указаний данного руководства не включаются в гарантийные обязательства. Храните документы, свидетельствующие о покупке, и все другие документы в упаковке для

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Оглавление

1. Общая информация 5
1.1 Наименование 5
1.2 Назначение 5
1.3 Краткие сведения 5
1.4 Показания 5
1.5 Противопоказания и побочные действия 5
1.6 Условия применения 5
1.7 Потенциальные пользователи 5
2. Меры предосторожности 6
2.1 Важные знаки безопасности 6
2.2 Меры предосторожности по установке 7
2.3 Меры предосторожности по подаче электроэнергии 7
2.4 Меры предосторожности по запуску 8
2.5 Меры предосторожности по очистке 9
2.6 Транспортировка и хранение 9
2.7 Нормальные условия эксплуатации 9
2.8 Утилизация 9
2.9 Электромагнитная совместимость 10
3. Описание изделия 10
3.1 Внешний вид продукта 10
3.2 Комплект поставки 11
4. Техническое описание 11
4.1 Основные технические параметры 11
4.2 Электрическая схема 12
4.3 Схема соединений трубопровода 12
4.4 Описание материалов 13
5. Установка продукта 13
6. Очистка и техническое обслуживание 15
6.1 Техническое обслуживание 15
6.2 Очистка 16
7. Поиск и устранение неисправностей 17
8. Ремонт 17
8.1 Критерии непригодности продукта 17
8.1 Процедура замены деталей 17
9. Риски применения медицинского изделия 18

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

10. Требования к охране окружающей среды при применении медицинского изделия. 18
11. Стерилизация 18
12. Срок службы 18
13. Совместимость, возможность совместного использования 18
14. Гарантия 18

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

1. Общая информация

Данное руководство является частью частью медицинского изделия - стоматологической аспирационной системы Mercury JW-X03 и Mercury JW-W05, на которое распространяется. Компания JUNWEI (ДЖУНВЕЙ) не несет ответственности за предоставление никаких гарантий или за безопасность оборудования и функции безопасности при несоблюдении инструкций по установке и эксплуатации, приведенных в руководстве.

1.1 Наименование

Стоматологическая аспирационная система Mercury JW-X03
Стоматологическая аспирационная система Mercury JW-W05

1.2 Назначение

Стоматологическая аспирационная система Mercury JW-X03 и Mercury JW-W05 предназначена для управления скоростью аспирационного потока путем автоматического изменения давления в трубопроводе, что позволяет эффективно уменьшать расход энергии и повышать эффективность.

1.3 Краткие сведения

Основной особенностью системы Mercury является центробежный циркуляционный мотор: высокая мощность, конструкция с буферным действием воздушного потока, низкий шум, высокое давление и большое количество воздуха.

В системе фильтра применяется существующая современная система механического фильтрования в процессе обработки воды, которая может эффективно удалять коллоидные и другие твердые частицы из воды.

Высокопроизводительная система сепарации влаги дает возможность данному продукту поддерживать стабильные эффекты сепарации при низкой мощности потока. Сопротивление низкое и техническое обслуживание системы простое. Оно может эффективно гарантировать длительную работу мотора.

1.4 Показания

Аспирация под нагрузкой давлением для применения в стоматологических установках и в других подобных применениях. Данное медицинское изделие пригодно для лечения ротовой полости с применением установки для стоматологической терапии, оно удаляет капли во рту пациента, слюну и остатки пищи.

1.5 Противопоказания и побочные действия

Отсутствуют.

1.6 Условия применения

Медицинские учреждения.

1.7 Потенциальные пользователи

Обученный медицинский персонал.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

2. Меры предосторожности

2.1 Важные знаки безопасности

В следующих разделах вы увидите обозначения «**Предупреждение**» и «**Предостережение**».

Все эти предупреждения, предостережения и последующие важные инструкции по технике безопасности не включают всех возможных случаев.

Поэтому перед установкой, использованием и техническим обслуживанием данного продукта внимательно прочтите эти инструкции и руководство пользователя. Наша компания не будет нести ответственность ни за какие убытки, вызванные неправильным использованием.
Это руководство нужно надлежащим образом хранить вместе с продуктами.

Значения символов и знаков на данном продукте:

	Будьте внимательны! Любое неосторожное действие может вызвать травмы персонала или повреждение имущества!		**Будьте внимательны!** Поверхность оборудования очень горячая! Не касайтесь ее непосредственно руками!
	Предупреждение! Внутренние компоненты и детали находятся под током, поэтому отключайте подачу питания перед любым действием!		

Значения символов и знаков в данном руководстве:

	Небезопасная эксплуатация может вызвать **тяжелые травмы людей или смерть**!		Прочтите все прилагаемые документы.
	Небезопасная эксплуатация может вызвать **легкие травмы людей или ущерб для имущества**!		Следуйте указаниям!
	Не разбирайте самостоятельно!		Не пытайтесь!
	Отключите штепсель и отключите подачу электроэнергии!		Убедитесь, что оборудование соединено с электродом заземления!

Значения символов на маркировке:

	Наименование и адрес производителя		Не подлежит утилизации вместе с бытовыми отходами
	Дата производства		Марка CE
	Серийный номер		Обратитесь к инструкции по эксплуатации
	Внимание!		Ограничение влажности
	Ограничение температуры хранения		Хрупкое. Осторожно

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

2.2 Меры предосторожности по установке

	Предупреждение: Не устанавливайте данный продукт около обогревателя или около любых воспламеняющихся материалов. Не устанавливайте данный продукт во влажных, замасленных или пыльных местах. Не устанавливайте данный продукт в местах, находящихся под воздействием солнечного света или воды (дождя). Не устанавливайте данный продукт в любом месте, где возможна утечка воспламеняющегося газа. *Любое несоблюдение может вызвать удар электрическим током или возгорание.
	Предупреждение: Не устанавливайте данный продукт в тесном замкнутом пространстве или в помещении, где невозможна регулировка температуры. *Если это не выполнено, могут возникнуть аномальная вибрация, шум или проблемы с продуктом.
	Предостережение: Устанавливайте продукт на твердой поверхности, которая может выдержать его вес. *Любое несоблюдение может вызвать аномальную вибрацию, шум или проблемы с продуктом.
	Предостережение: Проверяйте, чтобы входное и выходное отверстия для воздуха не были заблокированы. *Любое несоблюдение может вызвать проблемы с продуктом или понизить эффективность аспирации.

2.3 Меры предосторожности по подаче электроэнергии

	Предупреждение: Включите шнур питания в настенную розетку в соответствии с характеристикой питания, и розетка должна использоваться только для данного продукта. Кроме того, данный продукт требует надежного соединения заземления. Не пользуйтесь удлинителем. *Использование панели питания с несколькими розетками или использование одной и той же настенной розетки или шнура питания совместно с другими продуктами может вызвать удар электрическим током или пожар. *Разница напряжения/ частоты/ номинального тока может вызвать удар электрическим током или пожар.
	Предупреждение: Включайте шнур питания в настенную розетку плотно. Не используйте поврежденный штепсель, поврежденный шнур питания или ослабленную настенную розетку. *Любое несоблюдение может вызвать удар электрическим током или пожар.
	Предупреждение: Не тяните шнур питания при выключении штепселя электроприбора. *Возьмитесь рукой за штепсель и тяните за него, чтобы вытащить шнур из розетки. *Любое несоблюдение может вызвать удар электрическим током или пожар.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

	Предупреждение: Не тяните сильно за шнур питания и не изгибайте его. Не сматывайте и не связывайте шнур питания. Не вешайте шнур питания ни на какой металлический предмет. Не ставьте никакой тяжелый предмет на шнур питания. Не помещайте шнур питания между двумя предметами и не вталкивайте шнур питания за заднюю стенку продукта. *Если шнур питания поврежден, попросите профессионалов из отдела технического обслуживания или эквивалентных специалистов заменить его, чтобы избежать опасности. *Перед очисткой или техническим обслуживанием отключите подачу электроэнергии.
	Предостережение: Отключите подачу электроэнергии, если данный продукт не будет использоваться в течение длительного периода времени или во время грозы. *Любое несоблюдение может вызвать удар электрическим током или пожар.

2.4 Меры предосторожности по запуску

	Предупреждение: Все эксплуатационные параметры преобразователя частоты установлены на фабрике, самостоятельное регулирование пользователями запрещено. *При их изменении без разрешения может произойти неисправность оборудования.
	Предупреждение: Если в замкнутый трубопровод попадет вода, отключите его и свяжитесь с отделом послепродажного обслуживания. Если продукт издает необычный шум, или появляется запах гари или дым, немедленно отключите его, отключите подачу электроэнергии и свяжитесь с отделом послепродажного обслуживания. *Любое несоблюдение может вызвать удар электрическим током или пожар.
	Предупреждение: В случае утечки воспламеняющегося газа (такого, как пропан и сжиженный газ) немедленно проветрите помещение и не прикасайтесь к штепселю питания. *Не используйте для проветривания вентилятор. *Искры могут вызвать возгорание или пожар.
	Предупреждение: Не прикасайтесь к штепселю питания влажными руками. *Любое несоблюдение может вызвать удар электрическим током.
	Предупреждение: Держите все материалы упаковки в недоступном для детей месте после того, как снимете упаковку. *Если ребенок наденет мешок на голову, он может задохнуться.
	Предупреждение: Не подставляйте свои пальцы или другие предметы во входное или выходное отверстие для воздуха. *Будьте осторожны. Помещение пальцев или других предметов во входное отверстие для воздуха приведет к травме или к повреждению продукта. *Температура отверстия для выхода воздуха и соединенного с ним трубопровода очень высокая, когда оборудование работает, что может вызвать ожог.
	Предупреждение: Не ударяйте по продукту и не тащите продукт с силой. *Любое несоблюдение может вызвать пожар, травмы или проблемы с продуктом.
	Предупреждение:

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

	Не пытайтесь ремонтировать, снимать или разбирать продукт самостоятельно. *Если так поступить, это может вызвать удар электрическим током, проблемы с продуктом или травмы.
	Предостережение: Не становитесь на продукт, и не ставьте на него тяжелые или опасные предметы (например, зажженные свечи, зажженные сигареты, коррозионные химикаты, лампы). *Если так поступить, это может вызвать пожар, проблемы с продуктом или травмы.
	Предупреждение После работы охлаждающие ребра мотора будут постепенно нагреваться до высокой температуры. Не трогайте их руками. Запрещено наматывать шнур питания на мотор или допускать его контакт с металлическими деталями. *Если так поступить, это может вызвать ожоги, пожар, удар электрическим током и т.д.

2.5 Меры предосторожности по очистке

	Предупреждение: Вначале отключите подачу питания, а затем очищайте продукт. *Любое несоблюдение может вызвать удар электрическим током.
	Предупреждение: Не очищайте продукт, прямо распыляя на него струю. Не используйте бензин, растворители или спирт для очистки продукта. *Любое несоблюдение может вызвать выгорание цвета, удар электрическим током или пожар.
	Предупреждение: Не используйте чистящие средства с пузырьками воздуха или коррозионные средства для промывания трубопровода. * Чистящие средства с пузырьками воздуха могут вызывать обратный поток, что приводит к повреждению мотора аспирационной системы.

2.6 Транспортировка и хранение

*Диапазон температур окружающей среды: -10°C - + 60°C
*Диапазон относительной влажности: ≤ 70%
*Диапазон атмосферного давления: 700 гПа- 1060 гПа

	Оригинальная упаковка представляет собой лучшую защиту для продукта во время транспортировки. ***Компания JUNWEI (ДЖУНВЕЙ) не несет ответственность за повреждение во время транспортировки, если оно вызвано неправильной упаковкой, даже если продукт еще находится на гарантии.**
	Предупреждение! Если продукт перемещают после **использования, в сепараторе и внутренней трубке есть материал, который может вызвать инфекцию, он может пролиться из отверстия трубки**. *Перед транспортировкой удостоверьтесь, что трубка продукта полностью чистая. Если нет, трубку следует герметично закрыть.

2.7 Нормальные условия эксплуатации

*Диапазон температур окружающей среды: +5°C - + 40°C
*Диапазон относительной влажности: ≤ 70%
*Диапазон атмосферного давления: 700 гПа- 1060 гПа

2.8 Утилизация

Данный продукт является электрооборудованием и не подлежит утилизации вместе с другими домашними отходами по окончании срока службы.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Продукт следует утилизировать в соответствии с местными законами и правилами. Обратитесь в местный центр повторной переработки или в национальную организацию по повторной переработке, чтобы получить более подробную информацию.
*Правильная утилизация отходов электрооборудования может внести вклад в избежание скрытых рисков для людей и окружающей среды.

*По любым вопросам о том, как правильно выполнить утилизацию, обращайтесь в ваши местные правительственные департаменты или службы по утилизации отходов.

2.9 Электромагнитная совместимость

*Портативное и мобильное радиочастотное коммуникационное оборудование не следует использовать рядом с оборудованием, в том числе с кабелями. Могут возникнуть помехи вблизи оборудования, помеченного знаком, показанным справа:	
В соответствии со здравым смыслом, интенсивность электромагнитного поля, генерируемого неподвижным передатчиком, таким, как : беспроводной телефон, наземное мобильное радиооборудование, любительский радиоканал, AM и FM- радио и телевизионное вещание, и т.д. - не может быть точно предсказана Для предсказания рабочей электромагнитной среды неподвижного передатчика следует выполнить обследование электромагнитного поля в месте установки продукта. Если в месте использования продукта измеренная интенсивность магнитного поля больше, чем интенсивность уровня используемой радиочастоты, следует пронаблюдать, сможет ли продукт функционировать правильно. Если возникают аномалии в работе, то необходимо принять дополнительные меры, такие, как настройка данного продукта или его перемещение в другие места.	

3. Описание изделия

3.1 Внешний вид продукта

Вид спереди

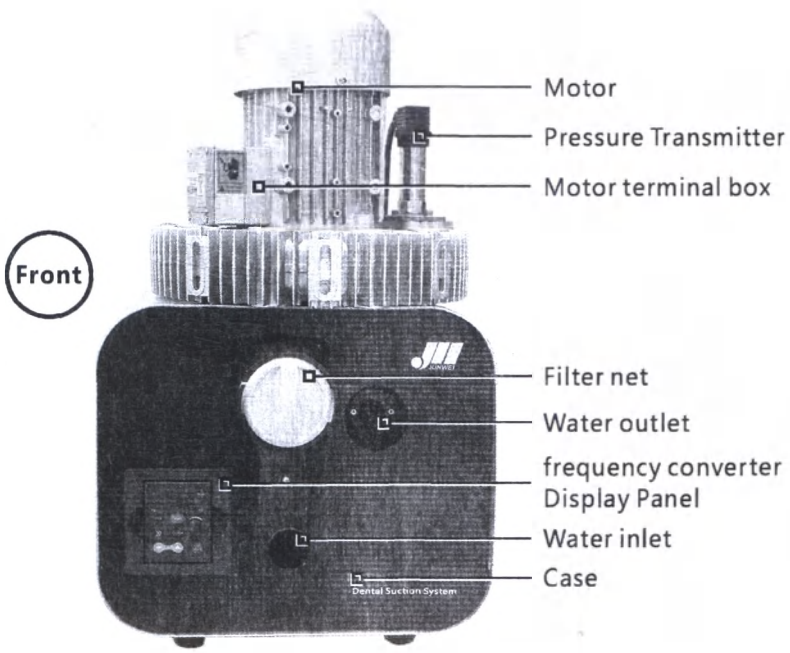


Таблица соответствия:

Front	Вид спереди
Pressure Transmitter	Передатчик давления

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Motor terminal box	Распределительная коробка мотора
Filter net	Сетка фильтра
Water outlet	Выходное отверстие для воды
Frequency converter display panel	Панель дисплея преобразователя частоты
Water inlet	Входное отверстие для воды
Case	Корпус

Вид сзади

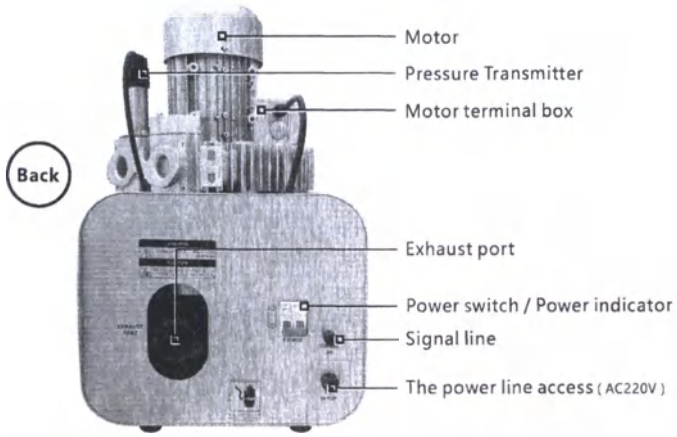


Таблица соответствия:

Back	Вид сзади
Motor	Мотор
Pressure Transmitter	Передатчик давления
Motor terminal box	Распределительная коробка мотора
Exhaust port	Выпускное отверстие
Power switch/ Power indicator	Выключатель питания/ Индикатор питания
Signal line	Сигнальная линия
The power line access (AC 220V)	Доступ к линии питания (переменный ток 220В)

3.2 Комплект поставки

Стоматологическая аспирационная система	1 шт.
Заборная трубка (∅40 мм)	1 шт.
Выпускная трубка (∅38 мм)	1 шт.
Металлические стяжки (∅??-?? мм)	2 шт.
Металлические хомуты (∅40-64 мм)	2 шт.
Кабель питания (3 м)	1 шт.
Руководство пользователя	1 шт.

4. Техническое описание

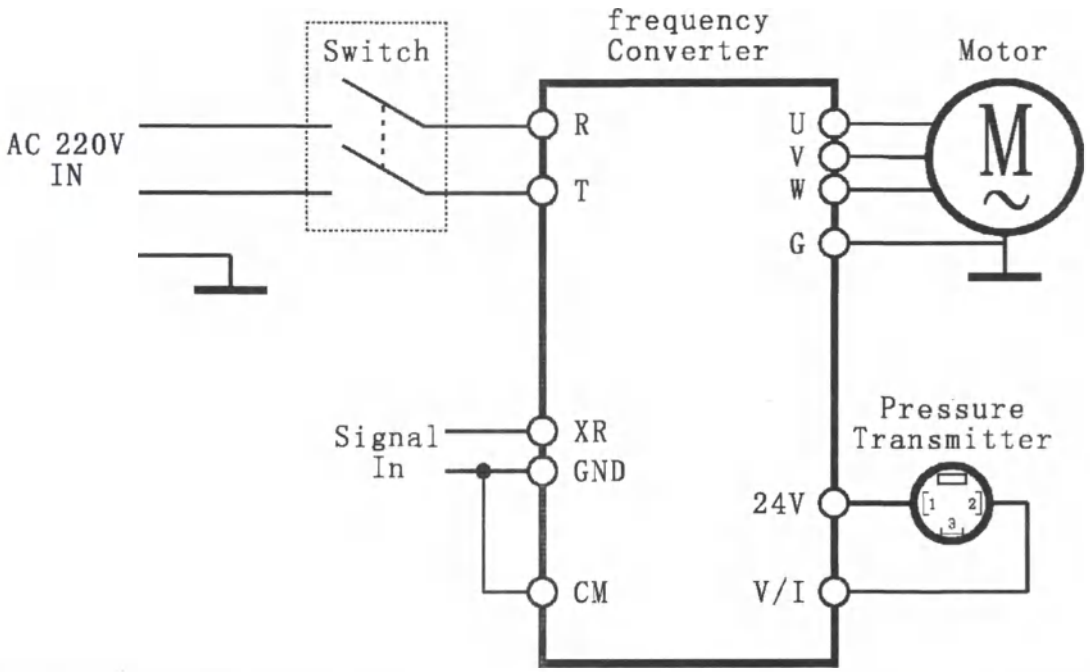
4.1 Основные технические параметры

Тип	Mercury JW-X03	Mercury JW-W05

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Характеристика питания	Переменный ток 220 В, 1 фаза	
Частота	50- 60 Гц	
Частотный конденсатор	1,3- 1,5 кВт	1,5- 1,7 кВт
Номинальный ток	6,6- 6,9 А	7,6- 8,2 А
Скорость мотора	2780-3320 об/мин	2840-3410 об/мин
Максимальный поток газа	1100- 1400 л/мин	1450- 1750 л/мин
Степень вакуума	-200- -240 мбар	- 220- -250 мбар
Комплекты опоры	3-5	5-7
Шум	≤ 75 дБ (А)	≤ 78 дБ (А)
Размер продукта	Д385 * Ш485* В615 мм	Д410 * Ш550* В615 мм
Вес продукта	36 кг	38 кг

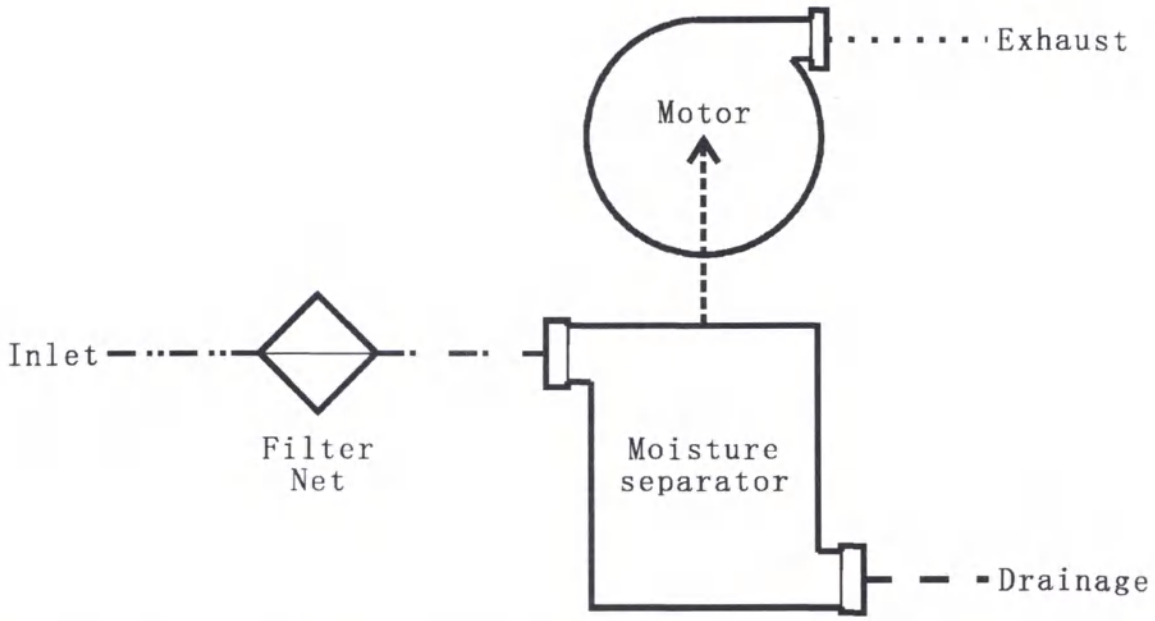
4.2 Электрическая схема



AC 220V IN	Переменный ток 220 В- вход
Switch	Выключатель
Signal In	Вход сигнала
Frequency converter	Преобразователь частоты
Motor	Мотор
Pressure transmitter	Передатчик давления
GND	Заземление
24V	24 В

4.3 Схема соединений трубопровода

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU



Inlet	Вход
Filter net	Сеточный фильтр
Moisture Separator	Сепаратор влаги
Motor	Мотор
Exhaust	Выпуск
Drainage	Дренаж

4.4 Описание материалов

Не содержит материалов животного и (или) человеческого происхождения.
Не содержит лекарственных препаратов и фармацевтических субстанций.

5. Установка продукта

Снимите упаковку с аспирационной установки

*Сняв упаковку с аспирационной установки, немедленно проверьте, не был ли продукт поврежден во время транспортировки. В то же время проверьте, все ли детали и компоненты, указанные в упаковочном листе, имеются в наличии. Если нет, пожалуйста, немедленно сообщите дистрибьютору Компании.

Условия установки

*В помещении, на плоской и твердой поверхности.
*Избегайте прямого солнечного света; обеспечьте чистую окружающую среду, не содержащую загрязнений и газов, вызывающих коррозию.
* Вентиляторы и вентиляционные отверстия диаметром 50 мм должны быть установлены в машинном зале, где будет расположен продукт, так чтобы отработанный газ выпускался наружу и воздух в машинном зале был свежим;
*Кроме того, зал должен быть оборудован сточными отверстиями внутренним диаметром 20 мм для обеспечения выпуска жидких отходов из аспирационной системы
*Продукт должен быть установлен около разъема электропитания; Подача электропитания должна содержать надежный провод заземления.
*Держите продукт вдали от источников тепла и воспламеняющихся материалов. Предусмотрите достаточно места вокруг аспирационной системы для обеспечения циркуляции воздуха.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

*Обеспечьте, чтобы место установки не имело прямого или косвенного контакта с влажными предметами.

Предложение по установке трубки аспирационной системы

Предложение: Прокладывайте каждую линию питания аспирационной системы стоматологического кресла отдельно, соединяя ее с главным трубопроводом трубкой из поливинилхлорида диаметром 50 мм около аспирационной системы. Когда трубки встречаются под углом при прокладке, старайтесь получить угол соединения 45°.
Предварительно защитите трубкой из поливинилхлорида диаметром 332 мм. Высота от пола 10 см.
Предложение: Предварительно защитите управляющую трубку аспирационной системы (сигнальную линию) трубкой из поливинилхлорида диаметром 15 мм. Расположите плавкие предохранители в трубке. Высота от пола 10 см.

Схема соединений (модель **Mercury JW-W05** для примера).

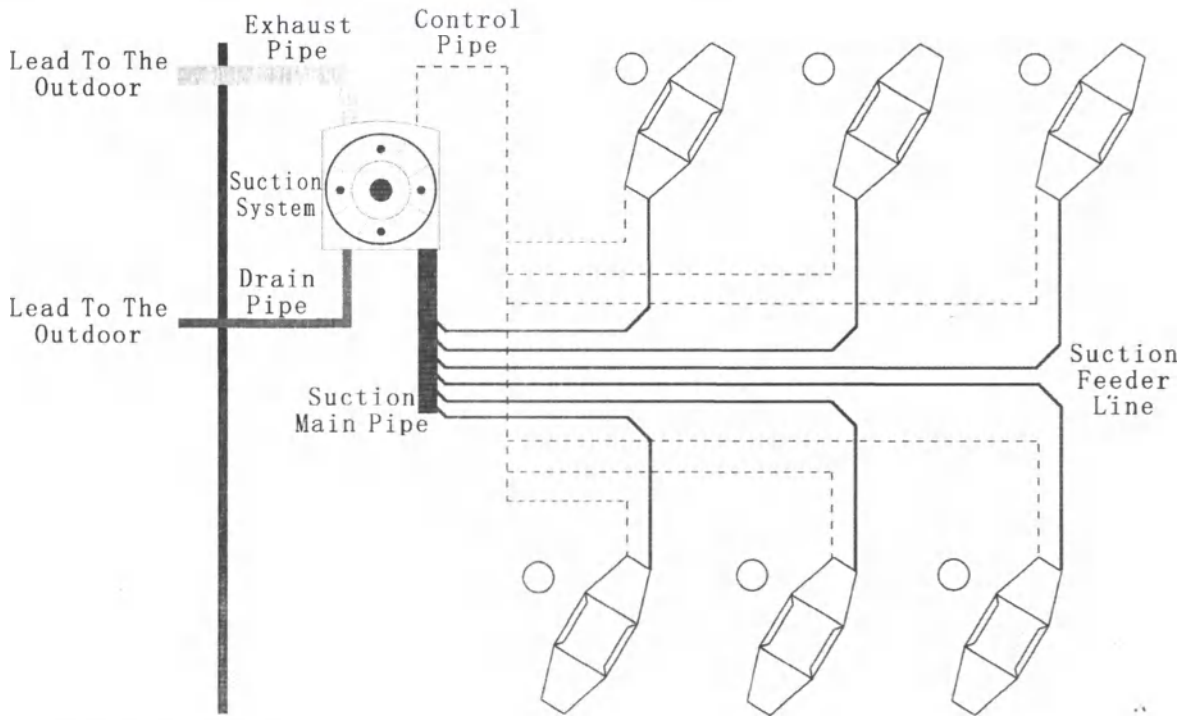


Таблица соответствия:

Lead to the outdoor	Выход наружу
Exhaust pipe	Выпускная трубка
Suction system	Аспирационная система
Drain pipe	Дренажная трубка
Control pipe	Управляющая трубка
Suction main pipe	Главная трубка аспирационной системы
Suction feeder line	Линия питания аспирационной системы

Соединение трубопровод/ сигнальная линия

Соединение входной трубки аспирационной системы

Вначале соедините входную трубку (из аксессуаров) со входным отверстием аспирационной системы:
*Работайте двумя руками, одна рука расположена напротив задней стороны входного отверстия аспирационной системы, вторая рука держит входную трубку, вращая соединение на одном конце.
*После соединения закрепите металлическим хомутом.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

*Затем соедините другой конец трубки со стоматологическим креслом, с отверстием трубки для сильной/слабой аспирации (или с резервной подземной главной трубкой).

Соединение входной трубки аспирационной системы
Соедините один конец выпускной трубки с выпускным отверстием на задней стороне аспирационной системы:
*Удалив пластиковую стяжку в отверстии, вставьте входную трубку в выпускную трубку. Установите на место оригинальную пластиковую стяжку, совместив ее с желобком выпускной трубки, так, чтобы ее нельзя было легко вытащить.
*Затем укрепите соединение металлическими хомутами (из аксессуаров).
*Соедините другой конец выпускной трубки с передним выпускным отверстием (или резервным выпускным трубопроводом).
Предостережение: температура выпускной трубки, естественно, повышается во время работы системы. В качестве выступающей выпускной трубки следует использовать металлическую трубку, способную выдерживать температуру 80 градусов Цельсия, или трубку из теплостойкого материала.

Соединение дренажной трубки аспирационной системы
Соедините другой конец выходной трубки с канализацией.

Соединение между аспирационной системой и сигнальной линией стоматологического кресла
Сигнальная линия для этого продукта и стоматологического лечебного кресла- это один кабель с двумя направляющими линиями, расположенный близко к линии питания на задней стороне корпуса.
Соедините сигнальную линию с контрольным переключателем сильной/ слабой абсорбции стоматологического лечебного кресла.

Использование после соединения
Подготовка к работе после включения
*Включите штепсель в розетку, на задней стороне корпуса засветится зеленый индикатор питания. Когда индикатор светится, аспирационная система входит в режим готовности.
*Выберите сильную/ слабую абсорбцию стоматологического кресла, и аспирационная система начнет работать.

Все рабочие параметры преобразователя частоты установлены на фабрике, самостоятельное регулирование пользователями запрещено.

6. Очистка и техническое обслуживание

При выполнении очистки и технического обслуживания оператор должен носить маску и водонепроницаемые перчатки.

6.1 Техническое обслуживание

Регулярное техническое обслуживание аспирационной системы может эффективно уменьшить частоту возникновения неисправностей. Содержите ваше оборудование в хорошем рабочем состоянии, и это продлит его срок службы.

Интервал технического обслуживания	Содержание технического обслуживания
Каждый месяц	*Проверьте сеточный фильтр и вымойте его
	*Освободите от препятствий дренажную трубку
	*Проверьте компонент рассеяния тепла продукта, который не должен быть покрытым чем-либо или грязным
	*Выполните промывку и стерилизацию всего вакуумного трубопровода

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Каждый год	*Проверьте, нет ли утечек из трубопровода	
В соответствии с национальными законами	*Выполняйте периодическую проверку безопасности в соответствии с применимыми законами. (Такую, как инспекция сети нагрузки, и электробезопасность на месте работы).	

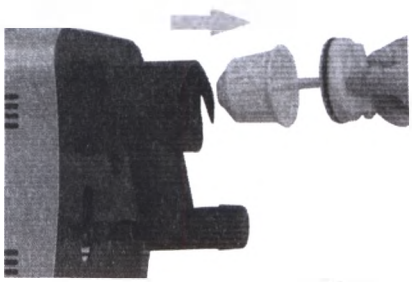
6.2 Очистка

Очистите наружную часть

Удостоверьтесь, что установка остановлена, и выньте штепсель из розетки питания перед этим шагом.
*Намочите мягкое полотенце в горячей воде и выжмите его досуха. Затем используйте его, чтобы протереть аспирационную систему.
Предостережение: Не используйте щелочные моющие средства для очистки панели управления.
Предостережение: Жесткая ткань или грязная ткань, содержащая частицы, может поцарапать и повредить поверхность аспирационной установки. Поэтому лучше использовать мягкую ткань.

Очистите сетку фильтра
Рекомендуется очищать сеточный фильтр дважды в неделю во избежание снижения эффективности накачки оборудования.

Удостоверьтесь, что установка остановлена, и выньте штепсель из розетки питания перед этим шагом.
*Выньте сеточный фильтр из фильтра в соответствии с типом аспирационной установки и со схемой. Промойте сеточный фильтр чистой водой.
Предостережение: Если на сеточном фильтре есть прилипшие частицы, используйте мягкую щетку, чтобы их отмыть и не повредить сеточный фильтр.
Предостережение: Удостоверьтесь после очистки, что сеточный фильтр плотный, и установите его на место, иначе может возникнуть утечка воды и газа.



Очистите трубопровод
Не используйте чистящие средства с пузырьками воздуха или коррозионные средства для промывания трубопровода. Чистящие средства с пузырьками воздуха могут вызывать обратный поток, что приводит к повреждению мотора аспирационной системы.
*Растворите мультиэнзимный концентрированный раствор для очистки в медицинских целях до концентрации раствора для очистки 1:100- 1:300, в зависимости от уровня загрязнения.
*Включите аспирационную установку. Втяните разбавленный раствор для очистки из системы сильной/ слабой абсорбции стоматологического кресла в трубку, чтобы произвести очистку.

Внимание! Промывайте трубопровод средством с низким содержанием пены. Слишком большое количество пены вызовет обратный поток, повреждающий мотор.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

7. Поиск и устранение неисправностей

Явление	Анализ	Решения
Аспирационная система не может быть активирована	Включен ли штепсель питания в розетку	Включите штепсель питания в розетку
	Включен ли выключатель питания	Включите выключатель питания
	Не расплавилась ли проволока плавкого предохранителя	Замените плавкий предохранитель
	Выполняет ли защитную функцию устройство защиты от перегрузки*, или нет	Проверьте питание Подождите 1 минуту для автоматического восстановления
	Проверьте, подключен ли сигнальный кабель к стоматологической установке	Подключите сигнальную линию
Эффективность аспирационной установки уменьшилась	Аспирационное входное отверстие заблокировано	Очистите сеточный фильтр
	Утечка газа из трубопровода стоматологического кресла	Проверьте весь аспирационный трубопровод и разъемы стоматологического кресла
Перегрузка мотора	Низкое напряжение	Проверьте питание
		Проверьте источник питания Проверьте размер проводов и соединение проводов

*Устройство для защиты от перегрузки- это устройство для защиты внутреннего контура продукта. При перегрузке оно выполняет автоматическое выключение, и возвращается вначальное положение через 60 секунд.

8. Ремонт

Перед тем, как связываться с отделом послепродажного обслуживания:
*Попытайтесь решить проблему (смотрите «Поиск и устранение неисправностей»)
*Если неисправность сохраняется, свяжитесь с отделом послепродажного обслуживания и предоставьте соответствующую информацию.

Для любого рода ремонта необходимо обращаться к производителю или уполномоченному специалисту/представителю. Самостоятельный ремонт продукта или изменение конструкции запрещены и могут быть опасны.

8.1 Критерии непригодности продукта

При приобретении продукта проверяйте его целостность и целостность его упаковки. В случае обнаружения каких-либо повреждений, не используйте медицинское изделие и обратитесь к производителю или его уполномоченному представителю.
Также, в случае выхода из строя, немедленно прекратите использование и обратитесь к производителю или уполномоченному специалисту.

8.1 Процедура замены деталей.

Если в процессе обслуживания было сделано заключение о необходимости ремонта или есть предположение о необходимости замены отдельных деталей, то обратитесь к производителю или уполномоченному представителю.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

9. Риски применения медицинского изделия

Применение этого медицинского изделия является безопасным, при условии соблюдения требований настоящей инструкции по эксплуатации. Потенциальная польза от применения в разы превышает возможные риски.

10. Требования к охране окружающей среды при применении медицинского изделия.

Данное медицинское изделие при использовании, транспортировке и хранении не оказывает негативного воздействия на человека и окружающую среду.

11. Стерилизация

Продукт нестерильный. Не требует стерилизации.

12. Срок службы

Ожидаемый срок службы 5 лет.

13. Совместимость, возможность совместного использования

Будьте осторожны при использовании продукта в сочетании с другим оборудованием, так как это может вызвать опасность. При необходимости, проконсультируйтесь с производителем или его уполномоченным представителем.

14. Гарантия

Уважаемые заказчики,
Спасибо, что вы выбрали продукцию и услуги компании Junwei (Джунвей)!
В отношении продукта- стоматологическая аспирационная система- мы предоставляем гарантию и услуги, как указано ниже.
Если при нормальном использовании и техническом обслуживании продукта в течение гарантийного периода (гарантийный период 1 год) возникают проблемы с эксплуатационными качествами из-за материалов, процессов или дефектов производства, мы обязательно предоставим техническое обслуживание в соответствии со стандартным гарантийным сервисом продуктов компании Junwei (Джунвей).
Если вам нужны услуги по техническому обслуживанию, просим связаться с местным дистрибьютором. При обращении за гарантией вы должны предоставить действительные торговые инвойсы, гарантийную карточку и другие свидетельства.
Если продукт имеет нижеследующие условия, то обязательства и гарантии компании Junwei (Джунвей) не будут действительны:
1)Гарантийный срок продуктов или компонентов истек;
2)Неправильное или непредназначенное использование, техническое обслуживание или хранение, вызвавшие неисправности или повреждения;
3)Оригинальные продукты или идентификационная информация компонентов были модифицированы, изменены или удалены;
4)Не представлен действующий торговый инвойс или гарантийная карта, а вместо них предоставляется другой, особый документ;
5) Неисправность или убытки, вызванные форс-мажором или аварией;
6)Другие неисправности или убытки, вызванные проблемами, не связанными с качеством продукта.
В этих случаях вам нужно будет искать решение, обращаясь к ответственным сторонам, компания Junwei (Джунвей) не принимает на себя никакую ответственность.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

В течение гарантийного периода в отношении деталей и аксессуаров, не покрываемых гарантией, из-за которых система работала неправильно, такие неисправности не относятся к объему гарантии. Все такие неисправности следует решать путем замены таких деталей, аксессуаров, и т.д.
Выгорание цвета продукта, износ и расходование при нормальном использовании не относятся к объему гарантии.

Уполномоченный Представитель в России:
Общество с ограниченной ответственностью «Новгодент»
ООО «Новгодент»
355003 г. Ставрополь, ул. Мира 367/21
8(8652)71 99 77

Производитель/разработчик/место производства:
«Сучжоу Джунвей Медикал Эквипмент Ко., Лтд.»
(Suzhou Junwei Medical Equipment Co., Ltd)
офис 91, №116, Вутайшан Роуд, Сучжоу Итали Индустриальный Парк, Город Науки и Технологии Сучжоу, Национальный район высоких технологий Сучжоу, 215153, Сучжоу, КНР. (Hall 91, No. 116, Wutaishan Road, Suzhou Italy Industrial Park, Suzhou Science & Technlogy Town, Suzhou National Hi-Tech District, 215153, Suzhou, People's Republic of China)
+86 0512 67221881
+86 0512 67221771

Перевела *Соколова Людмила Вячеславовна*

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Российская Федерация

Город Москва.

Четвертого апреля две тысячи девятнадцатого года.

Я, Мозгунова Наталья Сергеевна, нотариус города Москвы, свидетельствую подлинность подписи переводчика Соколовой Людмилы Вячеславовны. Подпись сделана в моем присутствии.

Личность, подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре за № 77/381-н/77-2019-1-2854

Взыскано государственной пошлины (по тарифу): 100 руб. 00 коп.

Уплачено за оказание услуг правового и технического характера: 200 руб.00 коп.

Н.С. Мозгунова

Всего прошито, пронумеровано и скреплено печатью 25 лист 06

Нотариус

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Денеж. рук-во
Шолц.

中国国际贸易促进委员会

China Council for the Promotion of International Trade
China Chamber of International Commerce

证 明 书
CERTIFICATE

号码 No. 194100B0/009658

兹证明：在所附文件上的苏州市君威医疗设备有限公司的印章属实。

THIS IS TO CERTIFY THAT: the seal of Suzhou Junwei Medical Equipment Co., Ltd on the annexed DOCUMENT is genuine.

China Council for the Promotion of International Trade

授权签字：

Authorized Signature: Zhou Pingfan

日期：2019年09月25日

(Date: Sep. 25, 2019)

证书查询网址 Website for verifying the certificate: http://www.rzccpit.com/validate.html

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

СОГЛАСОВАНО

«Сучжоу Джунвей Медикал Эквипмент Ко., Лтд.»
(Suzhou Junwei Medical Equipment Co., Ltd)

Jimmy Chou/

«24» сентября 2019

Дополнение к документу

Руководство пользователя

Медицинское изделие

Стоматологическая аспирационная система Mercury JW-X01.

(в соответствии с замечаниями, указанными в запросе ФС Росздравнадзора о предоставлении дополнительных материалов и сведений с № 10/47328/19 от 23 сентября 2019 г.)

JUNWEI	Благодарим вас за то, что вы выбрали продукцию JUNWEI (ДЖУНВЕЙ) Просим внимательно прочесть данное руководство, в особенности меры безопасности, перед применением медицинского изделия. Неправильное функционирование и ущерб из-за несоблюдения указаний данного руководства не включаются в гарантийные обязательства. Храните документы, свидетельствующие о покупке, и все другие документы в упаковке для

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Дополнить настоящее Руководство пунктом

4.5. Классификация медицинского изделия

Класс риска: класс риска 2а в соответствии с Директивой 93/42/EEC.
Изделие относится к классу I по защите от поражения электрическим током, без рабочей части, по ГОСТ Р МЭК 60601-1-2010

Раздел **«Производитель/разработчик/место производства» изложить в следующей редакции:**

«Сучжоу Джунвей Медикал Эквипмент Ко., Лтд.»
(Suzhou Junwei Medical Equipment Co., Ltd)
офис 91, №116, Вутайшан Роуд, Сучжоу Итали Индустриальный Парк, Город Науки и Технологии Сучжоу, Национальный район высоких технологий Сучжоу, 215153, Сучжоу, КНР. (Hall 91, No. 116, Wutaishan Road, Suzhou Italy Industrial Park, Suzhou Science & Technology Town, Suzhou National Hi-Tech District, 215153, Suzhou, People's Republic of China)
+86 0512 67221881
+86 0512 67221771

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

认字第 19541841-1 号

兹证明前面文书上中国国际贸易促进委员会商事证明专用章（5）的印章和授权签字人（周平凡）的签字属实。

中华人民共和国外交部（310）
2019 年 10 月 12 日 上海

9802929

（310）

903

15.10.2019 20 г.

Петров К.Е.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Перевод с английского и китайского языка на русский язык

Китайский Комитет по содействию международной торговле (CCPIT)

Китайская палата международной торговли

СЕРТИФИКАТ

№194100B0/009658

НАСТОЯЩИМ СВИДЕТЕЛЬСТВУЕТСЯ, что: печать Сучжоу Джунвей Медикал Эквипмент Ко., Лтд. на прилагаемом ДОКУМЕНТЕ является подлинной.

Китайский Комитет по содействию международной торговле (CCPIT)

(подпись)
Уполномоченный подписант: Чжоу Пинфань
Подпись:
Дата: 25 сентября 2019 г.

Тисненая печать:
Китайский Комитет по содействию
международной торговле *
для удостоверения торговых сделок

Печать:
Сервисный центр Иностранных Дел г. Шанхай
Сертифицированный перевод (1)

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Печать:
Сучжоу Джунвей Медикал Эквипмент Ко., Лтд.
3205050956085

Сертификационный номер 19541841-1

Настоящим подтверждается, что специальная печать для удостоверения торговых сделок Китайского комитета по содействию развития международной торговли (5) и подпись уполномоченного лица **(Чжоу Пинфань)** являются действительными.

/QR-код/

/Подпись /

Министерство иностранных дел Китайской Народной Республики (310)

12 июня 2019 года, Шанхай

/Штрих-код/
9802929

/Печать: Министерство иностранных дел Китайской Народной Республики (310)/

Круглая гербовая печать: Специальная печать Министерства иностранных дел Китайской Народной Республики (310)

Штамп и печать на русском языке

Перевела *Соколова Людмила Вячеславовна*

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Российская Федерация
Город Москва.
Шестнадцатого октября две тысячи девятнадцатого года.

Я, Мозгунова Наталья Сергеевна, нотариус города Москвы, свидетельствую подлинность подписи переводчика Соколовой Людмилы Вячеславовны. Подпись сделана в моем присутствии.
Личность, подписавшего документ установлена.
Зарегистрировано в реестре за № 77/381-н/77-2019-5-4029

Взыскано государственной пошлины (по тарифу): 100 руб. 00 коп.
Уплачено за оказание услуг правового
и технического характера: 200 руб.00 коп.

Н.С. Мозгунова

Всего прошито, пронумеровано и
скреплено печатью 6 лист 06

Нотариус

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

中国国际贸易促进委员会

China Council for the Promotion of International Trade
China Chamber of International Commerce

证 明 书
CERTIFICATE

号码 No. 194100B0/009657

兹证明：在所附文件上的苏州市君威医疗设备有限公司的印章属实。

THIS IS TO CERTIFY THAT: the seal of Suzhou Junwei Medical Equipment Co., Ltd on the annexed DOCUMENT is genuine.

China Council for the Promotion of International Trade

授权签字：

Authorized Signature: Zhou Pingfan

日期：2019年09月25日

(Date: Sep. 25, 2019)

证书查询网址 Website for verifying the certificate: http://www.rzccpit.com/validate.html

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

СОГЛАСОВАНО
«Сучжоу Джунвей Медикал Эквипмент Ко., Лтд.»
(Suzhou Junwei Medical Equipment Co., Ltd)

苏州市君威医疗设备有限公司

Jimmy Chou/
«24» сентября 2019

Дополнение к документу

Руководство пользователя
Медицинское изделие
Стоматологическая аспирационная система Mercury JW –X03,
Стоматологическая аспирационная системаMercury JW-W05

(в соответствии с замечаниями, указанными в запросе ФС Росздравнадзора о предоставлении дополнительных материалов и сведений с № 10/47328/19 от 23 сентября 2019 г.)

JUNWEI	Благодарим вас за то, что вы выбрали продукцию JUNWEI (ДЖУНВЕЙ) Просим внимательно прочесть данное руководство, в особенности меры безопасности, перед применением медицинского изделия. Неправильное функционирование и ущерб из-за несоблюдения указаний данного руководства не включаются в гарантийные обязательства. Храните документы, свидетельствующие о покупке, и все другие документы в упаковке для

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Дополнить настоящее Руководство пунктом

4.5. Классификация медицинского изделия

Класс риска: класс риска 2а в соответствии с Директивой 93/42/EEC.
Изделие относится к классу I по защите от поражения электрическим током, без рабочей части, по ГОСТ Р МЭК 60601-1-2010

Раздел «**Производитель/разработчик/место производства» изложить в следующей редакции:**

«Сучжоу Джунвей Медикал Эквипмент Ко., Лтд.»
(Suzhou Junwei Medical Equipment Co., Ltd)
офис 91, №116, Вутайшан Роуд, Сучжоу Итали Индустриальный Парк, Город Науки и Технологии Сучжоу, Национальный район высоких технологий Сучжоу, 215153, Сучжоу, КНР.
(Hall 91, No. 116, Wutaishan Road, Suzhou Italy Industrial Park, Suzhou Science & Technology Town, Suzhou National Hi-Tech District, 215153, Suzhou, People's Republic of China)
+86 0512 67221881
+86 0512 67221771

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

认字第 19541838-1 号

兹证明前面文书上中国国际贸易促进委员会商事证明专用章（5）的印章和授权签字人（周平凡）的签字属实。

中华人民共和国外交部（310）

2019 年 6 月 12 日 上海

9802909

中华人民共和国外交部 (310)

902

18.10.209

Ткачук Иванчука

Петров К.Е.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Перевод с английского и китайского языка на русский язык

Китайский Комитет по содействию международной торговле (CCPIT)

Китайская палата международной торговли

СЕРТИФИКАТ

№194100B0/009657

НАСТОЯЩИМ СВИДЕТЕЛЬСТВУЕТСЯ, что: печать Сучжоу Джунвей Медикал Эквипмент Ко., Лтд. на прилагаемом ДОКУМЕНТЕ является подлинной.

Китайский Комитет по содействию международной торговле (CCPIT)

(подпись)
Уполномоченный подписант: Чжоу Пинфань
Подпись:
Дата: 25 сентября 2019 г.

Тисненая печать:
Китайский Комитет по содействию
международной торговле *
для удостоверения торговых сделок

Печать:
Сервисный центр Иностранных Дел г. Шанхай
Сертифицированный перевод (1)

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Печать:
Сучжоу Джунвей Медикал Эквипмент Ко., Лтд.
3205050956085

Сертификационный номер 19541838-1

Настоящим подтверждается, что специальная печать для удостоверения торговых сделок Китайского комитета по содействию развития международной торговли (5) и подпись уполномоченного лица **(Чжоу Пинфань)** являются действительными.

/QR-код/

/Подпись /

Министерство иностранных дел Китайской Народной Республики (310)

12 июня 2019 года, Шанхай

/Штрих-код/
9802909

/Печать: Министерство иностранных дел Китайской Народной Республики (310)/

Круглая гербовая печать: Специальная печать Министерства иностранных дел Китайской Народной Республики (310)

Штамп и печать на русском языке

Перевела *Соколова Людмила Вячеславовна*

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Российская Федерация
Город Москва.
Шестнадцатого октября две тысячи девятнадцатого года.

Я, Мозгунова Наталья Сергеевна, нотариус города Москвы, свидетельствую подлинность подписи переводчика Соколовой Людмилы Вячеславовны. Подпись сделана в моем присутствии.

Личность, подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре за № 77/381-н/77-2019- 5-4030

Взыскано государственной пошлины (по тарифу): 100 руб. 00 коп.

Уплачено за оказание услуг правового
и технического характера: 200 руб.00 коп.

Н.С. Мозгунова

Всего прошито, пронумеровано и

скреплено печатью 6 лист 06

Нотариус

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU